107E JAARGANG — NO.: 258 DINSDAG 6 NOVEMBER 1990

AMIGOE

VANDAAG



BOY ROZENDAL
...terugkeer...

Prèkè

La Prensa liber? Boy...what a mistake!

HULP VOOR GOLF-FRONTLIJNSTATEN

ollar vandaag op nieuw naoorlogs dieptepunt beland

Olieprijs flink omlaag

NEW YORK - De prijzen van ruwe olie zijn maandag ink gedaald bij een ongeanimeerde handel. Op de ietermijnmarkt in New York daalde een vat (159 er) West Texas intermediate, de meest verhandelde merikaanse oliesoort, voor levering in december 2,10 llar in prijs tot 31,90 dollar. Op de Londense markt ng de notering van Brent-olie voor levering in ecember met 1,69 dollar omlaag tot 31,86 dollar per at. De dollar zet ondertussen zijn neerwaartse gang ort en bereikte wederom een nieuw dieptepunt. or de zogenaamde frontliniestaten in de Golf is nu ertien miljard dollar aan hulp toegezegd om de evolgen op te vangen van het embargo tegen Irak aarvan deze staten ook de dupe zijn geworden.

De oliemarkt werd dit keer et beheerst door verwachngen over het al dan niet tbreken van oorlog in het idden-Oosten, maar door aag- en aanbodfactoren. en interview met Hisham azer, minister van Olie van udi-Arabie, in de Internaonal Herald Tribune rgde voor geruststelling er het aanbod van olie. azer zei dat de productie n zijn land was opgelopen n 5,6 miljoen vaten olie r dag net voor de Iraakse val in Kuwayt tot 8,2 milen vaten nu. Begin volgend ar zou de productie uitomen op 8,5 miljoen vaten r dag, aldus Nazer. Saudirabie maakt daarmee in n eentje drie miljoen vaten goed van de 4,2 miljoen vaten die de wereldmarkt mist door het wegvallen van de productie uit Kuwayt en Irak.

Het gezaghebbende olietijdschrift Middle East Economic Survey (MEES) meldde maandag dat de vraag naar olie in de eerste helft van 1991 met 1,7 miljoen vaten per dag zal afnemen als gevolg van de hoge prijzen. De verwachting van het grotere aanbod in combinatie met de afnemende vraag deed de spanning op de oliemarkt afnemen. "Met dit nieuws is er niets dat hoge prijzen rechtvaardigt", aldus een handelaar.

De Amerikaanse dollar gaf dinsdagmorgen op de valutamarkten in West-Europa weer een lagere koers te zien. In Amsterdam noteerde de munteenheid 's morgens om tien uur Nf 1,6795. Sinds de Tweede Wereldoorlog is de koers niet zo laag geweest. Maandag werd de valutahandel in Amsterdam afgesloten op Nf 1,6865.

GERUCHTEN

Al een tijd staat de dollar onder de negatieve invloed van de zwakke economie en van mogelijke renteverlagingen in de VS. Maandagavond in New York was de koers weggezakt tot Nf 1,6750. Tijdens de aansluitende handel in Tokyo wist de dollar zich iets te herstellen. Er waren geruchten dat het dit weekeinde tot een gewapend treffen zou komen in het Golfgebied.

Vierentwintig van de rijkste industrielanden hebben maandag besloten de landen die economische schade ondervinden van het VN-handelsembargo tegen Irak te ondersteunen met dertien miljard dollar. De noodhulp is vooral bestemd voor de "frontlijnstaten" Jordanie, Egypte en Turkije. Dat heeft Mario Sarcinelli, directeur-generaal van het Italiaanse ministerie van Financien, bekendgemaakt. Het besluit tot hulpverlening werd gedaan door de zogeheten Financiele coordinatiegroep voor de Golfcrisis waarin naast de Verenigde Staten ook de EG-lidstaten, Japan en de Golfstaten (inclusief de Kuwaytse regering-in-ballingschap) zitting hebben. Verschillende landen hebben de afgelopen maanden al individueel financiele steun toegezegd aan de Frontlijnstaten. Het besluit van maandag moet derhalve gezien worden als het eindresultaat van een poging om tot een gezamenlijk beleid inzake financiele steun te komen.

Armen miljonair

BALTIMORE - De Amerikaanse ondernemer Harry Weinberg heeft na zijn dood een miljard dollar nagelaten aan de armen in zijn land. Weinberg overleed zondag in de Amerikaanse stad Honolulu op 82-jarige leeftijd aan kanker.

De Amerikaan verliet op twaalfjarige leeftijd de school en verdiende zijn fortuin met de verkoop van onroerende goederen. Met uitzondering van drie miljoen dollar voor de kleinkinderen gaat de hele erfenis van Weinberg naar de Harry en Jeanette Weinbergstichting, daarmee een van de grootste liefdadigheidsorganisaties in de Verenigde Staten.

Verkeersramp:

Veel doden en gewonden bij Breda

BREDA - Er zijn minstens acht mensen vanmorgen om het leven gekomen bij een verkeersongeval in de omgeving van Breda. Aldus de politie. Ook het aantal gewonden is veel groter dan eerder was gemeld. Er was aanvankelijk gesproken over 25 gewonden. Bij de botsing zijn naar schatting van de politie zeker tachtig tot honderd voertuigen betrokken.

Volgens de gemeentepolitie van Breda is het ongeluk het gevolg geweest van plotseling optredende mist met een zicht van minder dan 25 meter op een afstand van een paar kilometers van Breda. De verkeersramp deed zich rond half tien voor. Er zitten nog mensen bekneld. De brand welke na de massale kettingbotsing uitbrak is inmiddels geblust. Brandweerkorpsen en ambulancediensten uit een aantal omliggende gemeenten zijn naar de plaats van het ongeluk gedirigeerd. Ook een aantal begrafeniswagens. Het duurde geruime tijd voor men enig zicht had op de omvang van de ramp. Er werden twee helicopters van de verkeersdienst van de politie ingeschakeld om het reddingswerk te begeleiden.

Misdaad n SU zeer oegenomen

MOSKOU - In de Sovjetnie zijn in de eerste egen maanden van 1990 rca twee miljoen misaden en misdrijven gepegd, wat een toename an 12,3 procent betekent n opzichte van dezelfde eriode vorig jaar.

et aantal moorden, verkrachngen en aanslagen waarbij rnstig letsel is toegebracht zelfs met 26,4 procent egroeid. De politie verrichtte 46.000 arrestaties en nam ijftien ton drugs in beslag; 75 politiemensen werden edood tijdens hun werk, terijl 6.799 gewond raakten. it meldde het Sovjet-persureau TASS maandag, zich aserend op cijfers van het inisterie van Binnenlandse aken.

IATA: vliegprijzen moeten weer omhoog

GENEVE - De tweehonerdluchtvaartmaatschapijen die zijn aangesloten ij de IATA (International ir transport organisaion) willen dat de vliegarieven voor passagiers orden verhoogd met vier acht procent en de arieven voor vracht met rie a zeven procent.

e verhogingen zouden half ecember moeten ingaan, zo eeft de IATA maandag laten eten. De betrokken regeingen moeten toestemming oor de verhoging van de liegtarieven geven. Het is e tweede maal binnen korte ijd dat de IATA aanstuurt p duurdere tickets. Begin eptember konden de tarieven voor passagiers met vijf zeven procent worden verhoogd en die voor vracht met cht procent. In haar verklaing zegt de IATA dat de erhogingen tenminste een eel van de kostenstijging, ie voornamelijk een gevolg s van de hogere brandstofprijzen, moet compenseren. e verhogingen van begin eptember waren onvoldoende.

De brandstofkosten vormen tien tot 25 procent van de totale kosten die een luchtvaartmaatschappij heeft. Elke verhoging van de brandstofprijs heeft een grote invloed op de financiele gang van zaken.

Akkoord over commandostructuur VS-Saudi-Arabië



JEDDAH - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker (links) voerde in Saudi-Arabie besprekingen met onder meer zijn ambtgenoot Saud Al Faisal (rechts). Men werd het eens over onder meer de commandostructuur voor het geval het tot een militaire actie tegen Irak mocht komen. In dat geval komen de Saudische en Amerikaanse troepen onder een gemeenschappelijk commando te staan wanneer zij opereren voor de verdediging van het Saudische koninkrijk. Komt het tot een treffen met Irak dan komen de troepen onder Amerikaans commando te staan bij acties buiten het Saudische koninkrijk.

(AFP-satellietfoto)

Andere kant uitkijken



GUATEMALASTAD - In het zicht van de verkiezingen in Guatemala op 11 november neemt het geweld in Guatemala nog verder toe. De foto toont een ongedidentificeerde man die het slachtoffer werd van een schietpartij tussen inzittenden van twee elkaar passerende auto's. Soldaten passeren het stoffelijk overschot en wekken daarbij de indruk een andere kant uit te kijken. Ook dit is typerend want van het politieke geweld, doorgaans vanuit uiterst rechtse zijde ondernomen, worden nooit de daders gevonden. Daar zorgt het leger wel voor.

(AFP-satellietfoto)

EG herhaalt "gasten"-standpunt

Brandt in Baghdad

BAGHDAD - De voormalige Duitse kanselier, Willy Brandt, is maandagavond op de luchthaven in de Iraakse hoofdstad Baghdad gearriveerd. Dat hebben luchthavenfunctionarissen gemeld.

Brandt is voor een humanitaire missie in Irak en probeert de Westerse gijzelaars die sinds de Iraakse invasie van Kuwayt worden vastgehouden, vrij te krijgen. De missie van Brandt wordt ernstig bekritiseerd door de verschillende EG-lidstaten die twee weken geleden tot een gezamenlijk standpunt met betrekking tot de gijzelaars in Irak waren gekomen, welke afspraak maandag tijdens een spoed-beraad van de ministers van Buitenlandse zaken werd herhaald.

Volgens die EG-afspraak zouden politici uit de verschillende lidstaten niet individueel acties ondernemen om gijzelaars vrij te krijgen. Er wordt ook niet over de vrijlating van de gijzelaars die door Irak als gasten worden aangeduid onderhandeld. Men deed geen uitspraak over de missie van Brandt.

Inflatie ongekend laag en weer geld in staatskas

Peruaanse president boekt eerste economische successen

LIMA - De Peruaanse economie lijkt uit het dal te kruipen. Het keiharde saneringsprogramma dat president Alberto Fujimori zijn land heeft opgelegd werpt namelijk zijn eerste vruchten af. In de maand oktober bedroeg de inflatie slechts 9,6 procent. Critici van de "Fujishock", zoals het programma door hen genoemd wordt, wijzen er echter op dat de weerslag van het plan op de onderlaag van de Peruaanse samenleving nog steeds ongemeen hard is.

Fujimori lanceerde op 8 augustus, totaal onverwacht, zijn plannen teneinde de hyperinflatie te beteugelen, het financieringstekort te verminderen en de batalingsbalans te verbeteren. In zijn verkiezingscampagne had hij weliswaar aangedrongen op sanering van de economie maar tegen de harde maatregelen gewaarschuwd die zijn opponent Mario Vargas Llosa bepleitte, zette hij zich af. Mede daardoor kreeg hij de steun van Peruaanse armen.

Koud aan de macht bleek Fujimori echter toch de harde weg te willen bewandelen. En na bijna honderd dagen heeft de Peruaanse president zijn eerste economische succesjes binnen. Want naast de sterk gedaalde inflatie kan Fujimori bogen op een miljard gulden in de tot voor kort volledig lege staatskas en toegezegde steun van de Wereldbank en het IMF.

Het was Fujimori's eerste zorg om de inflatie terug te dringen en daarin is hij geslaagd. Van de ene op de andere dag werden de lonen bevroren en de prijzen van de eerste levensbehoeften verviervoudigd. Het pakket bezuinigingsmaatregelen trof de bevolking hard in de portemonnee: duurdere benzine, hogere prijzen voor water, elektriciteit en telefoon en afschaffing van de subsidies op voedsel. De economie kwam door de prijsexplosie haast tot stilstand. Naar verwachting daalt het Bruto Nationaal product dit jaar met vijf a tien procent.

JAPANSE PRIJZEN

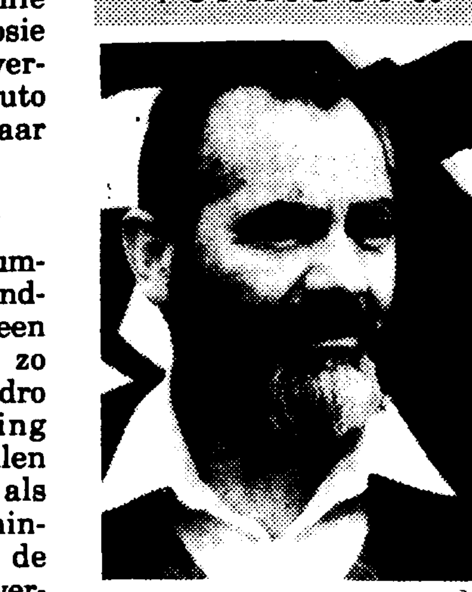
"Peruanen met een minimumloon moeten nu een maandsalaris neertellen voor een paar nieuwe schoenen", zo vatte de econoom Alejandro Toledo de verandering samen. Volgens hem zullen sluitingen van fabrieken, als gevolg van de sterk verminderde koopkracht, en de daarmee samenhangende verpaupering onvermijdelijk zijn. Een commentator in het tijdschrift Caretas sloot zich hierbij aan verzuchtte: "We leven nu in een land met Afrikaanse inkomens en Japanse prijzen".

In de Peruaanse steden worden vooral de miljoenen werkers uit de informele sector zwaar getroffen. Door de krimpende markt raken de verkopers van sigaretten, lekkere hapjes, ijs of veiligheidsspelden hun waar aan de straatstenen niet meer kwijt.

ONVERANTWOORD

Waarnemers in de hoofdstad Lima zien in dit leger semiwerklozen een belangrijke voedingsbodem voor het georganiseerde verzet van Tupac Amuru en Sendero Luminoso. Naar hun overtuiging zal Fujimori snel aan de Peruanen moeten duidelijk maken dat zijn maatregelen niet alleen de banken maar ook het Peruaanse volk ten goede moeten komen. "De regering overschat het incasseringsvermogen van de Peruanen", meent Toledo. Volgens hem is het onverantwoord de salarissen blijvend te bevriezen. "Ik houd mijn hart vast als met Kerstmis de laatste inti's uit de oude sok zijn verdwenen en de mensen geen voedsel meer kunnen kopen".

Rabbi Kahane vermoord



NEW YORK - De radikale rabbijn Meir Kahane die lid was van het Israelische parlement is bij een aanslag in de conferentiezaal van een Newyorks hotel om het leven gekomen, welke aanslag gepleegd werd door de 35-jarige El Sayyid-Al-Nosair, die uit New Yersey afkomstig is. De man werd bij zijn vluchtpoging geraakt door de kogel van een niet op dienst zijnde agent. Deze op zijn beurt raakte ook gewond terwijl er in de zaal ook nog twee gewonden zouden zijn gevallen. In verband met deze aanslag is het politiekorps in Israel in de hoogste staat van paraatheid gebracht. Rabbi Meirt Kahane is vooral bekend geworden door zijn Joodse defensieliga. Deze werd indertijd opgericht om bejaarde joden in New York te beschermen tegen aanslagen. De organisatie ontwikkelde zich tot een terreurgroep welke het vooral had gemunt op Russische doeleinden. Hij werd een van de meest omstreden figuren binnen de joodse gemeenschap. In 1984 werd hij lid van het Israelische parlement namens de extremistische Kach-partij in Israel welke ernaar streeft in Israel een religieuze Torahpartij te vormen. Deze partij is er voorstander van dat alle Arabieren uit Israel en de bezette gebieden vertrekken.



GEDRAGSTHERAPEUTE VERKOOPT SIERADEN

Yvonne Franken gaat nieuwe uitdaging aan:

"Vrouwen moeten zichzelf verwennen"

WILLEMSTAD — "Vrouwen moeten zichzelf meer verwennen, meer voor zichzelf opkomen en zich niet direct schuldig voelen wanneer ze iets moois voor zichzelf kopen." Voor wie weet dat de woorden worden gesproken door een sieradenverkoopster lijkt het op een verkooppraatje, maar voor Yvonne Franken-Lobo is het dat niet. De geboren Antilliaanse is gezinstherapeute en docente in dat vak in Nederland. Sieraden verkopen is voor haar een nieuwe uitdaging omdat ze na twintig jaar wel eens wat anders wil doen naast haar baan en omdat ze dit werk kan combineren met een bezoek aan het gebied waar haar roots liggen: de Antillen. In juni is ze onder de naam 'Bora Bora' begonnen met de introductie van 12 grote Europese lijnen binnen de Antillen en Aruba.

Yvonne Franken zelf draagt tijdens het interview uitbundige sieraden bij een eveneens opvallende jurk; oorbellen en bijpassende armband van fiberglass met een dun laagje goud belegd, waarin blauw- en groenkleurige steentjes zijn omvat. Op het eerste gezicht een ongewone, bijna drukke, combinatie met de gevlekte japon die ze aan heeft, maar de blauw en groen-tinten van de stenen uit de sieraden komen exact terug in de jurk.

De groothandelaarster houdt van combineren. Sieraden en accessoires zijn voor haar een onderdeel van haar persoonlijkheid geworden. "Ik ben zelf iemand die regelmatig nieuwe kleding koopt, maar op zichzelf is kleding niet spannend, accessoires en sieraden vormen voor mij de finishing touch."

Als afgestudeerd orthopedagoog heeft ze veel inzicht gekregen in het gedrag van mensen. Haar betoog om aandacht aan je uiterlijk te besteden, jezelf te belonen met een mooi accessoire of een sieraad, houdt meer in dan een poging om haar producten 'aan de vrouw' te brengen.

"Jezelf verwennen is een manier om op te komen voor jezelf en dat heeft alles te maken met mondigheid", vertelt Franken-Lobo. Ze geeft een voorbeeld:

Eén van de studentes aan wie ze les gaf, was erg dik geworden, wellicht door vraatzucht uit ontevredenheid. De vrouw werd plotseling onaangenaam verrast met het nieuws dat haar man in drugs handelde, dat hij er een jong grietje opna hield voor zijn pleziertjes en alsof dat nog niet genoeg was; haar kinderen bleken ook drugs te gebruiken.

Yvonne Franken zag vier maanden later haar studente die een complete gedaanteverwisseling had ondergaan: ze was veertig kilo afgevallen en ze had zich smaakvol gekleed. "Ze kwam heel kordaat op me afstappen en zei dat ze het tijd vond om aan zichzelf te werken. Ze wilde mij vragen of ik haar kon adviseren in de keuze van sieraden."

Franken: "Dat is een vorm van wat ik noem het beloningssysteem. Je bereikt iets en dat mag je best belonen al hoeft dat natuurlijk niet altijd duur te zijn. Neem je voor om jezelf op een bloemetje of een lekker zeepje te tracteren, wanneer je bijvoorbeeld een week lang geen ruzie hebt gemaakt met je zoon."

Volgens de sieraden-verkoopster is het heel belangrijk in wat voor relatie dan ook, om elkaar te belonen, elkaars sterke punten te benadrukken en minder te letten op de zwakke kanten, dan zouden er binnen gezinnen bijvoorbeeld heel wat minder problemen zijn.

Dit inzicht, voortkomende uit de kennis van haar eigenlijke vak, past ze ook toe op haar nieuwe bezigheid, het verkopen van sieraden. "Sieraden lokken een compliment uit, ze versterken je voordelige kanten. Ook bij het ouder worden is het belangrijk om op die manier je uiterlijk bij te houden, anders bestaat de kans dat de mannen weglopen."

Yvonne Franken heeft, zelf wonende in Nederland, veel verschillen opgemerkt tussen het kleed- en koopgedrag van de Nederlandse en de Antilliaanse vrouw.

Het klimaat brengt met zich mee dat de Antilliaanse vrouw zo doordeweeks misschien minder aandacht besteedt aan haar uiterlijk. Er is hier het verschil tussen huiskleding en uitgaanskleding, omdat je normaal gesproken binnen de kortste keren zweet als een otter. "Het nadeel van dit gedrag is dat een vrouw het risico loopt, half aangekleed naar de supermarkt of naar de bank te gaan."

"In Nederland brengt het klimaat met zich mee dat je rustig 's morgens al je mantelpakje met accessoires kunt aantrekken, waarmee je de hele dag werkt en dat je dan toch 's avonds nog fris genoeg bent om in diezelfde kleding uit te gaan."

SEIZOENEN

Verder is de Europese vrouw gewend haar kleding met de seizoenen te wisselen, evenals accessoires, sieraden en make up. Hoewel die seizoenswisselingen op de Antillen geen rol spelen, is het duidelijk merkbaar in welke periodes de verkoop aansnoert. De eerste piek van het jaar is een tijd voor vader- en vooral moederdag. De tweede top is rond deze tijd, zo voor de Kerstdagen.

Bovendien hebben de mensen op de Antillen de gewoonte zich per type feest anders te kleden en daarbij ook andere sieraden te dragen.

Over het verschil in koopgedrag zegt Franken:

"De Nederlandse vrouw bijvoorbeeld is erg zuinig. Ze besteedt het geld aan haar huis, de auto, de kinderen en in de laatste plaats aan zichzelf, want anders krijgt ze een schuldgevoel. De Nederlandse vrouw zal ook nooit iets kopen als er geen geld is. "Dan maar niet", denken de vrouwen in Nederland."

De Antilliaanse vrouw is daarin wel anders. Alhoewel Yvonne Franken de 'top of de custom jewelry' verkoopt, hebben haar sieraden de belangstelling van allerlei soorten vrouwen. De vrouw op de Antillen heeft er alles voor over om een bepaald sieraad te kopen als ze het ècht graag wil hebben, ook als ze daar niet direct de geldelijke middelen voor heeft.

Over het algemeen zijn de mensen vrij enthousiast over de befaamde lijnen, vertelt Franken. Ze heeft in de aanbieding sieraden uit Frankrijk (onder andere van Yves Saint Laurent, Jean Paul Gaultier, Kahinger etc), uit Italië (onder andere Pagano), uit België Wouters x Hendrix en de lijn waar Franken zelf 'weg van is', Langani uit Duitsland.

Verschillende hotels en juweliers hebben al producten van haar afgenomen en tijdens een avond 'aan huis', heeft ze belangstellenden getoond welke lijnen ze in de aanbieding heeft.

Inmiddels is Yvonne Franken zelf naar Nederland teruggekeerd, maar de verkoop verloopt via haar ouderlijk huis (de fam. Lobo) aan de Cassandraweg.

Aids-info

Een bevolkingsonderzoek naar AIDS is niet haalbaar en het is niet zinvol. De kosten die dit met zich meebrengt zijn hoog en er wordt een verkeerd beeld gecreëerd. Het enige dat een bloedtest doet is een momentopname; een persoon die het virus niet draagt, kan een paar maanden later toch seropositief zijn.

Een onderzoek zou dus alleen maar een onterecht gevoel van veiligheid creëren bij personen die sero-negatief zijn. Een betere methode is 'safe sex' om niet het risico te lopen met het AIDS-virus besmet te raken.

Het is vaak niet bekend of iemand besmet is met het HIV-virus of niet. Naar schatting zijn er op elke AIDS-patiënt 30 besmette personen.

In bloed en sperma van een besmette persoon is het AIDS-virus het meest geconcentreerd aanwezig. Sero-positieven moeten daar rekening mee houden in hun contacten met anderen.

Als u sero-positief bent, kunt u zich gewoon laten inenten indien er geen verdere klachten zijn (niet tegen AIDS (!), maar tegen andere ziekten).

Bij een bezoek aan de tandarts of kapper hebt u de morele verplichting te melden dat u sero-positief bent, zodat zij hygiënische voorzorgsmaatregelen kunnen treffen.

Als u drager bent van het virus hebt u tegenover hem of haar de verplichting te melden dat u sero-positief bent. Verder moet u elke vorm van sexueel contact vermijden, waarbij u uw partner kunt infecteren.

Het is voldoende om de gewone hygiënische maatregelen te handhaven.

Besmette personen moeten direct contact met bloed vermijden. Objecten die in contact zijn gekomen met bloed, urine of ontlasting moeten goed worden gewassen met water en zeep of met een desinfecterend middel.

Sero-positieven moeten hun tandenborstel en scheerapparaat niet uitlenen aan anderen.

Botika Cerrito verreweg goedkoopste

Aantal apotheken tegen prijscontrole

WILLEMSTAD - Bij een controle welke de Fundashon pa Konsumidó (Consumentenbond) eind oktober op Curacao heeft uitgevoerd, is opgevallen dat diverse apotheken geen medewerking wilden verlenen. Dit zegt de consumentenbond in een communiqué.

Volgens de Fundashon di Konsumidó is de houding van de apotheken die hun medewerking weigerden bevreemdend, omdat een prijscontrole juist dient als maatstaf voor de zakenman om zijn prijs te bepalen, rekening houdend met de prijs van de concurrenten.

Op grond van het puntensysteem dat door de consumentenbond is ontwikkeld, waarbij rekening wordt gehouden met de gemiddelde prijs van het produkt, de sortering, aanbod van goedkopere artikelen en duurdere artikelen, komt de Fundashon di Konsumidó tot de conclusie dat Botika Cerrito als de goedkoopste apotheek kan worden beschouwd, gevolgd door Botika Dominguito en Botika Sta.Maria.

Als duurste apotheek wordt Botika Otrobanda aangemerkt, gevolgd door Botika del Pueblo en Botika Muizenberg. Daar tussenin liggen de botika's Goede Hoop, Brievengat, Janwe, Gosie en Banda'bou.

In het communiqué merkt de consumentenbond op dat Botika Cerrito een concreet voorbeeld is van hoe een zakenman gebruik kan maken van prijscontroles om zodoende zijn concurrentiepositie te verbeteren.

In het verleden - en dat is niet zo lang geleden - werd Botika Cerrito aangemerkt als de duurste op het eiland, aldus de consumentenbond.

Nu is gebleken dat Cerrito een stuk goedkoper is dan de rest van de apotheken op het eiland en dat op alle gebied. Uit een maximum aantal te behalen punten van 330, scoorde Botika Cerrito 285. Botika Dominguito, die op de tweede plaats komt, haalde er 175.

De Fundashon Konsumidó merkt op dat Botika Cerrito erin geslaagd is de prijzen drastisch te verlagen en daarbij toch een goede service te behouden. 'Er is airco aanwezig en men voert alle kwaliteitsmerken', aldus het communiqué.

VERGELIJKING

Om een vergelijking te treffen merkt de consumentenbond op dat de gemiddelde prijs van Botika Cerrito f.4,78 bedraagt en van Botika del Pueblo f. 7,27. Dat houdt in dat wanneer een klant vijf artikelen koopt bij Cerrito en een andere klant vijf artikelen bij Del Pueblo, de eerste bijna f.12,50 goedkoper uitkomt.

Tot slot geeft de Fundashon di Konsumidó de klant de raad de prijzen van de door de bond gecontroleerde apotheken eerst te vergelijken voor men er inkopen gaat doen. 'Dat is de enige manier om je geld efficiënt te besteden', aldus het communiqué.

Lezing over Bijbel

WILLEMSTAD - 'Bijbelvertaling en de ontwikkeling van een taal', dat is de titel van de lezing die dr.K.F. de Blois uit Miami morgen zal houden in de Aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Dr. de Blois is regionaal vertaalcoördinator voor de Wereldbond van Bijbelgenootschappen en is tevens als vertaalconsulent verbonden aan het vertaalproject van het Antilliaans Bijbelgenootschap/Sosiedat Antiano di Beibel. Het Bijbelgenootschap is momenteel bezig met het vertalen van de complete Bijbel in het hedendaagse Papiamentu.

Tijdens de lezing komen punten naar voren als voor welke doelgroepen er moet worden vertaald, welk taalniveau gehanteerd moet worden en wat de invloed van een bijbelvertaling is op de ontwikkeling van een taal. De lezing is vrij toegankelijk, de voertaal is Nederlands.

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao district) kunnen in spoedgevallen tel. 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van andere medische districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82... 82412 en 82947; Montagne Abao: ... 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel. 618577; hoofdkantoor te Sta Maria kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17... uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster ... nadina, tel.: 685853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44... geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pager 027-053 b.g.g. 43838.

kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14... 17.00 uur; de wacht heeft zuster Li... tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 445... 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: iedere ...dagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; ... 17.00 uur bereikbaar: zuster Willems, tel. 641327 b.g.g. 601760.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'

Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuur maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda

Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel. 625633-34-35.

Punda

Plaza, De Ruyterkade 36, tel.: 6155... 615545.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.

Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur geopend.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

MARCHE DI PETRECHI

(vlooienmarkt/bazaar) iedere zaterdag in november en december van 09.00-12.00 uur - Plasa di Otrobanda.

****



'KLEINTJES' KUNNEN VOORUITGANG BOEKEN

Politieke partijen bereiden zich voor op komende verkiezing

WILLEMSTAD — De mogelijkheid bestaat voor zeven politieke partijen om mee te doen aan de Eilandsraadsverkiezingen die op 12 april 1991 gehouden zullen worden. Deze zijn de Nationale Volks Partij (PNP), Movimentu Antias NOBO (MAN), De Democratische Partij (DP), Nos Patria, Social Independiente (SI), Frente Obrero (FOL) en Partido Di Pueblo (PaPu). SI en FOL, die aan de laatste verkiezing met een gecombineerde lijst deel hebben genomen, hebben nog niet besloten samen te gaan. Dat zal pas een paar weken voor de verkiezing gebeuren, aldus een zeer welingelichte bron. Verschillende politieke partijen hebben hun machines voor deelname aan de verkiezingen gestart. De DP heeft gisteren ex-partijleider en ex-premier, Boy Rozendal, als campagne-leider voor de komende verkiezing benoemd. Nos Patria-leider, Chin Behilia, bevestigde zijn deelname aan de verkiezing tegenover de Amigoe.

Zoals de Amigoe reeds berichtte heeft het Bestuurscollege van Curaçao besloten om de volgende Eilandsraadsverkiezingen op 12 april 1991 te houden. De nieuwe Eilandsraad zal dan op 1 juli 1991 zitting nemen.

De kandidatenlijsten van de verschillende politieke partijen moeten op uiterlijk 23 februari volgend jaar ingediend zijn. Daarna zal het zogenaamde lijst-ondersteuningsproces op 25 februari beginnen. Volgens berekeningen (die op het aantal bij de laatste Statenverkiezing uitgebrachte geldige stemmen zijn gebaseerd), moeten de politieke partijen minstens 800 handtekeningen krijgen om aan de verkiezing mee te kunnen doen.

Bijna alle politieke partijen hebben tijdens het ondersteuningsproces van de vorige verkiezingen bekend gemaakt veranderingen in het systeem aangebracht te willen zien. Maar de stap in die richting werd door de PaPu genomen. Zij zijn een bodemprocedure tegen het Bestuurscollege van Curaçao begonnen.

PaPu, die onder leiding van de bekende Curaçaose schrijver, Richard Hooi, staat, wil grote veranderingen in het pre-verkiezingssysteem aanbrengen. Een definitieve datum voor het houden van een pleidooi inzake de bodemprocedure moet nog door de rechter worden vastgesteld.

ZETELS

De kiesdeler voor de komende verkiezing zal min of meer 3472 stemmen zijn. Dit verklaarde de vice-voorzitter van het Hoofdstembureau, Angel Ramirez, Hij voerde aan dat de kiesdeler op de bij de Statenverkiezing uitgebrachte geldige stemmen, is gebaseerd. Deze waren 72.925 stemmen.

Zouden dezelfde politieke partijen die aan de Statenverkiezingen hebben deelgenomen, aan de Eilandsraadsverkiezingen deelnemen, dan zal de PNP 10 zetels behalen. De partijcombinatie, SI/FOl zal dan 5 zetels behalen, terwijl de MAN 3 zetels zal krijgen. Dat betekent dat de huidige coalitie, die uit de PNP, SI en FOl bestaat, zal blijven bestaan. Het enige verschil: Een coalitie die op een meerderheid van 15 zetels rust. De DP, Nos Patria en de Provinciale Partij (Pan) zullen dan respektievelijk 2, 1 en 0 zetels behalen.

Zou het stempatroon hetzelfde blijven, dan zal de PNP haar 10 zetels in de Eilandsraad behouden. Dit ongeacht het feit dat de groene partij bij de laatste verkiezingen meer dan 32.000 stemmen kreeg. Dus moet de PNP met een andere partij een coalitie vormen.

De SI/FOL zal een grote vooruitgang boeken. Momenteel beschikt de bruine partij over 2 zetels in de Eilandsraad. Samen met de ene zetel van de FOL, kan men over drie zetels spreken. Zoals bekend hebben de SI en de FOL als 'onafhankelijke' partijen aan de Eilandsraadsverkiezingen van 1987 deelgenomen.

De MAN en de DP zullen (zou het stempatroon onveranderd blijven) als de grote verliezers uit de komende verkiezingen tevoorschijn komen. De DP zal dan drie zetels verliezen (van de vijf waar zij momenteel over beschikken), terwijl de MAN ook drie zetels zal verliezen.

De nieuwste aanwinst aan de politieke horizon van Curaçao, Nos Patria, zal ook een zetel behalen. Zoals bekend heeft Chin Behilia amper een paar dagen voor de kandidaatstelling de partij opgericht.

De Provinciale Partij, Pan, zal naar alle waarschijnlijkheid niet aan de komende verkiezingen meedoen. De oprichter en leider van de partij, Carlos Martilla, verklaarde na de Statenverkiezing, uit de politiek te zullen treden.

INTERN

Volgens politieke waarnemers zal het stempatroon voor de komende verkiezingen zeker veranderen. Voor wat betreft de PNP, momenteel de grootste partij van de Nederlandse Antillen, wordt verwacht dat zij in aantal stemmen zal teruglopen.

De interne problemen binnen de DP zullen ook van invloed zijn. Om van vier zetels naar twee terug te lopen zal een harde slag voor de partij betekenen. De behandeling die de ex-partijleider, Agustin Diaz, van de huidige partij-top heeft gekregen zal zeker een afkeer-effect hebben, aldus de waarnemers.

De Nos Patria-leider, Chin Behilia, verklaarde dat de perspectieven voor de komende verkiezingen, voor wat zijn partij betreft, zeer goed zijn. 'Wij zijn de enige partij op de Nederlandse Antillen die als een duidelijk alternatief aan de stemmers geboden kan worden', verklaarde Behilia.

Hij voerde voorts aan dat het proces om tot een kandidatenlijst te komen nog niet is begonnen. 'Wel zijn wij met een screeningsproces begonnen. Wij zullen iedereen die op onze lijst wil komen grondig toetsen. Zodoende vermijden wij problemen zoals die met Tom Henriquez', aldus Behilia.

DP vraagt vergadering voorbereidingscommissie

WILLEMSTAD — De DP-fractie in de Eilandsraad heeft een spoedvergadering van de voorbereidingscommissie van de Eilandsraad belegd om de situatie bij het casino van het Curaçao Caribbean Hotel te bespreken. Dit verklaarde de fractie-leider, Raymond Bentoera.

Bentoera verklaarde tegenover de Amigoe dat zij zeer verontrust zijn na het een en ander te hebben vernomen. 'Het is alsof wij in een 'bananenrepubliek'leven, waar de rechten van de arbeiders niet worden gerespecteerd', aldus Bentoera.

Volgens de 'rode' partijleider moet iemand voor de rechten van de werknemers van het casino opkomen. Daarom heeft de DP de vergadering aangevraagd om meer informatie te krijgen.

"Veel ervaring in politiek leven"

Boy Rozendal leidt DP-verkiezingscampagne

WILLEMSTAD - Het bestuur van de Democratische Partij heeft besloten oud-partijleider S.G.M. 'Boy' Rozendal, thans hoofdredacteur van het dagblad La Prensa, te benoemen tot campagneleider van de partij voor de eilandsraadsverkiezingen welke op vrijdag 12 april worden gehouden.
Tot waarnemer van de heer Rozendal als zodanig is benoemd de heer Frank Gressman.

In een door partijvoorzitter mr. Lesley Navarro ondertekend communiqué, wordt gezegd dat Rozendal een brede ervaring heeft in het politieke leven op Curacao. Tevens heeft hij jarenlang aktief deelgenomen aan het werk in de wijken. Rozendal krijgt het volledig mandaat van de partij om de personen uit te kiezen die hij geschikt acht om een team te vormen dat de komende verkiezingscampagne gaat leiden.
Van de heer Frank Gressman wordt opgemerkt dat hij een persoon is die jarenlang aktief is in de politieke arena en dat zijn organisatorische talenten alom bekend zijn.

Met de benoeming van Rozendal op de belangrijke post van campagneleider wordt nogmaals duidelijk dat de oud-premier en -partijleider zijn 'come-back' viert binnen de partij, na enige jaren geleden door de Democratische Partij te zijn geroyeerd.



S.G.M.ROZENDAL
...come-back...

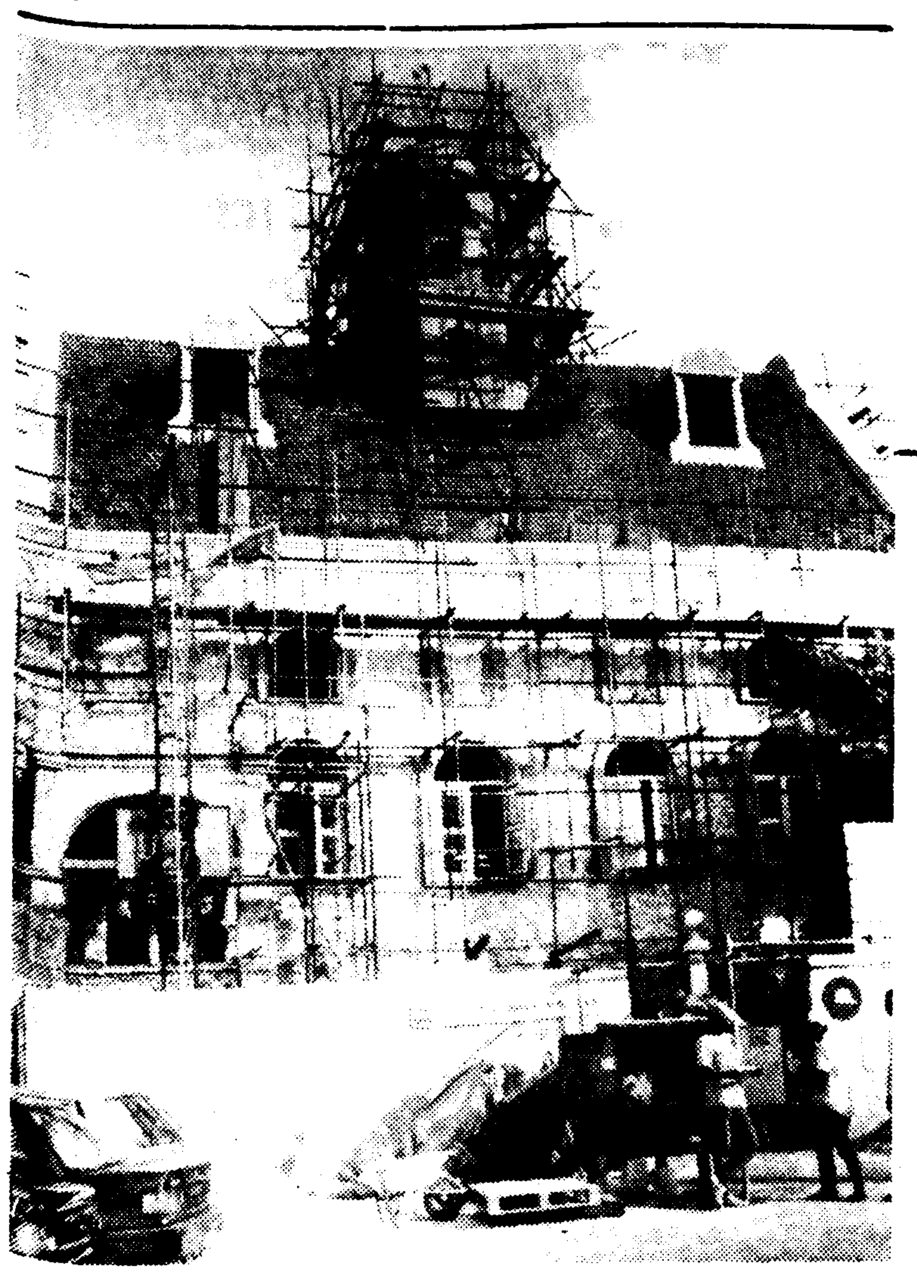
Ook wordt uit de inhoud van het communiqué nogmaals bevestigd dat de rol van Agustin Diaz binnen de partij is uitgespeeld. Er wordt letterlijk gesteld dat de laatste tijd 'hard is gewerkt om de wijken te reorganiseren, een taak die helaas geruime tijd is verzuimd', een zinsnede die geïnterpreteerd kan worden als kritiek op Diaz c.s.
Verder wordt erop gewezen dat de partij thans geherstructureerd is om zo efficiënter en met meer zekerheid te kunnen functioneren. 'Diverse afdelingen van de partij, zoals Hubentut Demokrat, Adefa (de vrouwelijke vleugel) en Ised hebben een nieuwe impuls gekregen en geven amper een maand na deze reorganisaties hoop voor de toekomst', aldus het communiqué.
Tot slot wordt gesteld dat het bestuur van de DP uiterst tevreden is over het enthousiasme en de aktieve deelname van de partijmensen in de diverse wijken van Curacao.

Veel kritiek tijdens ledenvergadering

Gepensioneerde ambtenaren niet gelukkig met FZOG

WILLEMSTAD - Tijdens een in het afgelopen weekeinde gehouden algemene ledenvergadering van de bond van gepensioneerde ambtenaren UPAH, werd stevige kritiek geleverd op wat aangeduid werd als een 'intransigente houding en egoïsme van bepaalde ambtenaren van het FZOG (het overheidsorgaan belast met de regeling van de ziektekosten voor overheidspersoneel) en bepaalde specialisten die hun diensten aanbieden aan de gepensioneerden'. Uitgebreid werd gesproken over de financiële positie van het FZOG die voor wat de liquiditeit betreft niet rooskleurig is, hetgeen leidt tot een achterstand in het uitbetalen van declaraties voor gemaakte ziektekosten. De centrale overheid heeft voor een bedrag van 12 miljoen gulden bijgedragen in het Fonds om de situatie enigszins te verbeteren, aldus maakte UPAH-voorzitter Frank Willem bekend.

Met de inkomsten uit de premiebijdragen van zowel aktieve als gepensioneerde ambtenaren, respectievelijk acht en drie miljoen gulden, komt er precies genoeg binnen om de kosten van het Fonds, geraamd op elf miljoen gulden, te dekken.
Niettemin baart de grote achterstand bij de afdracht van premies ingehouden van de ambtenaren van het Eilandgebied Curacao aan het FOZG zorgen.
Tijdens de vergadering werd ook druk gediscussieerd over de nieuwe regeling waarbij de gepensioneerden uitsluitend gebruik mogen maken van de diensten van vier aangewezen internisten, met CURE n.v. en met twee KNO-specialisten.
Kritiek was er op de houding van de controlerend geneesheer van het FZOG, met name over het feit dat er bepaalde gepensioneerden reeds onder behandeling waren van een ander dan de twee aangewezen KNO-specialisten en nu na 1 november wanneer de regeling ingaat, over moeten stappen. Na 1 november draagt het FZOG immers niet meer met negentig procent bij in de ziektekosten indien niet een van de aangewezen specialisten wordt bezocht. De mogelijkheid werd besproken om, mits er een doktersbrief gegeven wordt toch gebruik te kunnen maken van de diensten van andere dan de genoemde specialisten.
Meegedeeld werd dat voor Bonaire, waar geen specialisten aanwezig zijn, een regeling is getroffen, waarbij de specialisten uit Curacao periodiek naar Bonaire reizen.
Bij de rondvraag kwam een veel gehoorde opmerking naar voren, namelijk dat je beter rechtstreeks bij een verzekeringsmaatschappij je ziektekosten kan dekken dan als lid van de FZOG.
Op de vergadering was aanwezig de president-commissaris van het FZOG, de heer Shon Ma Scoop, die diverse vragen beantwoordde en het betoog van voorzitter Frank Willem aanvulde.



■ De Fortkerk in de steigers. Naar alle waarschijnlijkheid zal half 1991 de hele verbouwing, inclusief de inrichting, klaar zijn. De traditionele kerstdienst van de Verenigde Protestantse Gemeente (VPG) kan zoals andere jaren buiten worden gehouden, alleen is er dit jaar geen gelegenheid om de kerk binnen te gaan. De VPG heeft via een fundraising een bedrag van ruim 400.000 gulden bijeengekregen voor de werkzaamheden. Met de nog lopende toezeggingen komen de protestanten aardig in de buurt van 500.000 waarnaar werd gestreefd. De overige financieringen voor de restauratie wordt vanuit Nederland bekostigd.

Fortbewaker in buik gestoken

WILLEMSTAD — Een 46-jarige veiligheidsbeamte van Fort Amsterdam is vanmorgen vroeg in zijn buik gestoken. Door de waarschuwingen van omstanders wist de bewaker zich nog net om te draaien en de aanvaller van zich af te slaan met een gummiknuppel.

De dader, een voor de bewakers bekende, komt regelmatig naar het Fort en bezorgt daar overlast. Vermoedelijk lijdt de man aan een zenuwziekte. De reden voor de aanval op de Fortbewaker vanmorgen is niet bekend. Na de steekpartij is de man weggerend in de richting van het Penhagebouw.

De bewaker is met een steekwond in zijn linkerzij overgebracht naar de poli van het St. Elisabeth Hospitaal.

RECTIFICATIE

WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat op dinsdag 06 november 1990 van 07.00 uur tot 23.59 uur, donderdag 08 november 1990 van 00.01 uur tot 23.59 uur en vrijdag 09 november 1990 van 00.01 uur tot 13.30 uur een gevechtsschietoefening gehouden zal worden op het terrein Californie. Er zal met scherpe munitie geschoten worden op zee- en landdoelen. Het onveilig zeegebied bedraagt 4000 meter, terwijl het onveilig gebied aan landzijde afgebakend zal worden met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

Geen telefoon

ORANJESTAD — In verband met noodzakelijke werkzaamheden door de SETAR kunnen vandaag en morgen bepaalde abonnees geen gebruik maken van hun telefoon. Vandaag betreft het de percelen Malmokweg 1 tot en met 16 en Malmokweg 24 tot en met 39 die van zeven uur 's morgens tot acht uur 's avonds geen telefoonverbindingen hebben. Morgen, eveneens van zeven tot acht uur, komen de percelen L.G. Smith Boulevard 2 tot en met 240 aan de beurt.

BEKENDMAKING

De Regering van Aruba maakt bekend, dat vanwege de stijging in de wereldmarktprijzen, de kleinhandelsprijzen van de aardolieprodukten, ingaande 7 november 1990 als volgt zullen luiden:

Benzine Extra	:	119,7 cent per liter;
Benzine Unleaded	:	122,6 cent per liter;
Kerosine	:	95,1 cent per liter;
Gasolie (Diesel)	:	85,5 cent per liter.

De Minister-President
N.O. ODUBER

Actueel - Aruba

HET PARLEMENT KENT 21 leden. Al deze leden worden bij periodiek gehouden verkiezingen door het volk, althans door dat gedeelte dat tenminste de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt, gekozen. De Statenleden zelf dienen tenminste 21 jaar oud te zijn. Al deze gegevens zijn te vinden in hoofdstuk III van de Staatsregeling. Alles wat verder het kiesrecht en de verkiezingen betreft, is geregeld in de Kiesverordening.

Als na de verkiezingsuitslag het aantal zetels per partij is v[illegible] voor elke [illegible] Staten[illegible] worden [illegible] ingel[illegible] door de [illegible]. Na goedkeuring hiervan kunnen de [illegible] in handen van de gouverneur [illegible] af. Hierna functioneert [illegible] Statenlid [illegible].

[illegible] STATENLID

Hoewel [illegible] in het parlement zitting heeft voor een partij en zich doorgaans ook zal conformeren aan ingenomen partij- of coalitiestandpunten, geeft de Staatsregeling [illegible] aan dat 'de leden zonder last stemmen'. Dit betekent dat elk Statenlid uiteindelijk voor zichzelf beslist hoe gestemd zal worden. Een Statenlid kan dus van een partijstandpunt afwijken. Een partij kan een Statenlid dus niet uitdrukkelijk gelasten voor of tegen te stemmen.

Nu kan er natuurlijk een conflict ontstaan als een Statenlid anders stemt dan de partij wenst. Dit kan dan bijvoorbeeld leiden tot een breuk met de partij, waarna het betreffende Statenlid zich aansluit bij een andere partij in het parlement of zich als onafhankelijk Statenlid opstelt. Ook is het mogelijk dat het Statenlid ontslag neemt en de zetel ter beschikking stelt aan de partij, waardoor dan de eerstvolgende kandidaat van de verkiezingslijst als opvolger wordt aangewezen. [illegible] het nemen van ontslag door een Statenlid [illegible] het lidmaatschap van de Staten [illegible] geval op [illegible] een verblijf buiten Aruba [illegible] langer dan acht maanden. Uitgezonderd in het la[illegible] beslist het Statenlid echter zelf wat er wordt [illegible].

[illegible]ALE FRAUDE

Wat kan of moet [illegible] gebeuren in het geval van het Statenlid dat zich, [illegible] zich laat aanzien, in het recente verleden h[illegible] gemaakt aan sociale fraude in Nederland? [illegible] de [illegible], alleen al vanwege het feit dat een Statenlid [illegible] het volk gekozen representant is, dat het betre[illegible] Statenlid [illegible] zal indienen en op die manie[illegible]. Niet verwacht kan worden [illegible] dergelijk lid zullen willen h[illegible] coalitiepartij zal, indien nog [illegible] het ontslag in te dienen.

Omdat echter een Staten[illegible] dus geen ontslag gegeven [illegible] lijkheid om door te gaan [illegible] mentaire periode als onafhankel[illegible] fungeren. Het is immers niet erg waarschij[illegible] tijen dit Statenlid met open arm[illegible]

[illegible]

last opvolgen.

DOOR AAN PARTIJ GELIEERDE AANNEMER

Minister Nicolaas: TeleAruba-renovatie kost half miljoen

ORANJESTAD — 'Een aannemersbedrijf, dat verbonden is aan mijn partij had de renovatiewerkzaamheden bij TeleAruba voor een bedrag van onder de 190 duizend florin kunnen doen. 'Anderen' waren er tegen en stonden erop dat een openbare aanbesteding [illegible] sodat de renovatie [illegible] half miljoen florin zal kosten'.

Dit [illegible] de pers van minister [illegible] Verkeer en Communicatie Elio Nicolaas, die zei te hopen dat Nederland dit project alsnog zal goedkeuren. Het TeleAruba-project wordt weer voor enige tijd aangehouden en volgens minister Nicolaas [illegible] Nederland Aruba [illegible] een grote broer een kleine broer moet behandelen, in tegenstelling tot twee jaar geleden nog. De minister zei, dat de nieuwe apparatuur voor TeleAruba al klaar staat in New Jersey, maar nog niet naar Aruba kan worden verscheept omdat de renovatie van TeleAruba nog niet klaar is.

Ten aanzien van het kabeltelevisie-project zijn er drie gegadigden waarmee de juridisch-economische commissie gesproken heeft. Een beslissing is nog niet gevallen. In dit kabel tv-project zal TeleAruba met 25 procent meedoen, zonder één cent in het project te steken, net zoals Arubus aan het bushalte-project deelneemt zonder geld erin te hebben gestoken. Voorts krijgt TeleAruba vijftig procent van de advertentie-opbrengst, vijf procent van het abonnementsgeld, vijf procent managements fee en enkele andere voordelen.

Minister Nicolaas zei te hopen dat dit contract voor het kabel tv-project binnen twee tot drie weken zal zijn getekend, na verkregen goedkeuring van de ministerraad.

De Chinese minister-president Li Peng heeft laten doorschemeren dat de Yuan binnenkort gedevalueerd zal worden. Volgens deskundigen zal het gaan om een devaluatie tussen de vijf en twintig procent.

Balletschool met musical

ORANJESTAD — Op 15 november is de première van Dancetera door leerlingen van de Arubaanse Dans- en Balletschool onder leiding van Sonia Geevers.

Dancetera is een musical met dans, zang en 'live' muziek, die door een geselecteerde groep van de balletschool opgevoerd zal worden. De balletschool zal deze musical vier keer - op 15, 16, 17 en 18 november - in Cas di Cultura opvoeren.

AANPASSING UITBREIDINGSPLAN NODIG

Minister Nicolaas over luchthavengebouw:

Situatie precair

ORANJESTAD — 'De situatie is op dit ogenblik precair', zo verklaarde gisteren de minister van Verkeer en Communicatie Elio Nicolaas, over de uitbreidingsplannen op Aeropuerto Reina Beatrix.

De bewindsman zei, dat Nederland de bestaande uitbreidingsplannen te groot van opzet vindt. 'Daarom moeten wij vlug met iets anders komen, maar wij ondervinden financiële moeilijkheden', aldus Nicolaas. Hij denkt aan uitbreiding met vleugels aan het huidige gebouw, zoals een kleinere aankomsthal aan de westzijde. Voor financiering wordt gedacht aan een commerciële lening, indien Nicolaas medewerking van zijn collega's in de ministerraad krijgt.

VERHOGING

Bij een dergelijke lening moet niet alleen het bedrag worden terugbetaald, maar ook de bijkomende rente. Voor het genereren van middelen, denkt minister Nicolaas aan verhoging van de room-tax, airport-tax en landingsgelden, welke laatste reeds een feit is middels landsbesluit van 26 september dit jaar.

Verhoging van landingsgelden betekent helemaal niet dat het hier om astronomische bedragen gaat. Deze verhoging met 24 procent kost minder uit dan het geen [illegible] luchtvaartmaatschappij een piloot betaalt op de New York-route. De minister vermeldde hierbij dat het landingsgeld voor bijvoorbeeld een B-727 vliegtuig slechts 745 florin bedraagt, voor een Beechcraft of Cessna tien florin en voor een Fairchild-vliegtuig 68 tot 75 florin.

LUFTHANSA

De bewindsman verklaarde categorisch niet te geloven in de bewering dat Lufthansa liet afweten vanwege verhoging van het landingsgeld. 'Als Lufthansa deze verhoging te hoog vindt, dan moet deze maatschappij wel in grote financiële moeilijkheden verkeren', vond minister Nicolaas.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Young Guns** (Western, 18 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Ana, tel.: 28181.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A. v/d Linde, Adrian Laclé Boulevard 5, tel.: 28337.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. Box 1029): tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Documentary: 'Australia Timeless Land'; 18.50 CNN Sports; 19.10 Showbiz today; 19.30 Communications: 'Computers: Machine learns to think'; 19.45 Political program: 'PPA'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss? 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie: 'Echo in the Darkness' (deel 2); 22.30 Special: 'Gunplay'; 23.00 Crisis in the Gulf; 23.30 Sports late night; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Cavex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

OPROEP REGISTRATIE WERKZOEKENDEN

Toestemming geweigerd voor aantrekken 380 buitenlandse dealers

Minister Croes: geen plan voor naasten van casino's

ORANJESTAD — Zowel tijdens het gesprek van de regering met vertegenwoordigers van Aruba Casinos, AHATA, ATIA, Kamer van Koophandel en ORMA ontkenden premier Nelson Oduber en minister van Justitie mr Hendrik Croes, dat de regering plannen zou hebben om de casino's te nationaliseren.

'Nergens in het ontwerp, dat naar de Staten werd gestuurd staat het woord nationalisatie of naasting', zo merkte minister Croes maandagavond in het televisieprogramma 'Gobierno ta informa'.

De organisaties hadden minister Croes verzocht voor de tv nog eens een duidelijke uiteenzetting van het standpunt van de regering te geven, dat er geen sprake van nationalisatie is, hetgeen de bewindsman gisteravond deed.

Minister Croes was van mening, dat door het niet goed lezen van de memorie van aanbieding en het verkeerd vertalen - de minister sprak van een 'slip of the pen' - de berichten over nationalisatie de wereld in waren gekomen. Dat was dan ook reden voor de regering om direct aan het verzoek van de betrokken instanties te voldoen om de kwestie te bespreken, waarbij nog eens herhaald werd dat nationalisatie of naasting niet eens gebruikt werden. Blijkbaar had men de memorie van toelichting niet goed bestudeerd.

Minister Croes zette uiteen dat hij alle vertrouwen heeft in betrokken departement, dat het ontwerp prepareerde, waarover ruim één jaar met de nodige zorgvuldigheid werd gedaan. Hij merkte op dat Aruba reeds vele casino's heeft en dat bijvoorbeeld aan de Hotelvakschool een casinovergunning was geweigerd omdat dit niet bij die school hoort. Minister Croes herhaalde over het wetsontwerp wat hij enige dagen geleden ook reeds vertelde en stelde dat het in de bedoeling ligt om mogelijk volgend jaar ook 'catoochi' te legaliseren. 'Nu nog niet, maar het is wel een onderdeel van onze plannen, mogelijk in 1991'.

In verband met personeel voor de casino's vertelde minister Croes dat enige tijd geleden de Aruba Casinos vergunning hebben gevraagd om 380 dealers tot Aruba toe te laten. 'Wij hebben dit geweigerd', aldus minister Croes, 'omdat er niet vldoende argumenten werden aangevoerd om dergelijke vergunning toe te staan. Weliswaar heeft de overheid oog voor de personeelsbezetting, maar is van mening dat er toch nog wel genoeg personen op Aruba beschikbaar zijn'.

Hij deed een beroep op de bevolking en herhaalde dit tot slot nog eens, in het bijzonder personen die zonder werk zijn, zich te laten registreren bij het arbeidsbureau. In dit verband merkte hij op dat de leeftijdsgrens voor dealers van 25 jaar naar twintig jaar is verlaagd. Na inschrijving kunnen betrokkenen deelnemen aan de trainingen.

Minister Croes stelde dat de DOOV binnenkort met een voorstel komt om personeel, dat om vergunning vraagt, met de benodigde papieren en bewijs van goed gedrag kan komen en dan binnen korte tijd een werkvergunning kan krijgen. Immers, de hotels moeten voldoende personeel hebben om die service te kunnen geven waarom Aruba bekend staat.

Hij wees er nog eens op dat illegaal werken op Aruba toeneemt, maar dat de werkgevers daardoor stevige boeten kunnen oplopen en diegene die zonder vergunning werkt eveneens. 'Iemand die illegaal op Aruba werkt, heeft practisch geen banden met het eiland en geen begrip voor zijn verplichtingen ten aanzien van de gemeenschap', aldus de bewindsman.

Hoofdprijzen blijven in Lottopot

ORANJESTAD — Bij de gisteravond gehouden trekking van de Arubaanse Lotto was geen der deelnemers die de vier getrokken nummers 26-34-21-22 had goed geraden zodat de één ton, die voor deze speciale trekking beschikbaar was, in de pot blijft tot de volgende speciale trekking.

Ook geen der deelnemers vulde in drie van de getrokken nummers met joker 8, zodat ook de ruim vijf mille in de pot blijft. Voor de derde prijs waren er zes winnaars, allemaal Lotto Loco, die ieder 628,13 florin kunnen incasseren.

Volgende week maandag 12 november is er een gewone trekking met een eerste prijs van 20.000 florin.

Brandstof prijzen omhoog

ORANJESTAD — Ingevolge een bekendmaking van de overheid wordt de benzineprijs op Aruba morgen weer verhoogd.

Ingaande 7 november kost de unleaded benzine 122 cent (was 112.6 cent). Benzine extra wordt verhoogd van 116.9 naar 119.7 cent, diesel van 83.7 naar 85.5 cent en kerosine wordt 95 cent per liter.

De Amerikaanse computerfabrikant COMPAQ behaalde in het derde kwartaal van 1990 een 42 procent hogere winst van 124 miljoen dollar (winst per aandeel 1,38 dollar) tegen 87 miljoen in de gelijke periode vorig jaar (1,01 dollar per aandeel). De omzet van Compaq steeg met 26 procent van 683 tot 863 miljoen dollar.

Muzikale herinneringen



■ *ORANJESTAD — Memory Lane is een nieuw muziekensèmble, dat op Aruba is opgericht door musici die in het verleden deel uitmaakten van andere bands. De nieuwe groep bestaat uit: Dennis Zeppenfeldt, Ito Stamper, Rufi Everon en Tuyo Ruiz. Memory Lane heeft een repertoire van liederen uit de jaren vijftig, zestig, zeventig en tachtig. Bij de oprichting van Memory Lane trad Egbert Frigerio van Caribbean Credit als 'padrino' op.*

PPN-STATENLID BENADERT REGERING

Drs Gomez weg bij Belastingen na gepasseerd te zijn

Lago mogelijk in voordeel in miljoenen-belastingzaak

ORANJESTAD — PPN-Statenlid H.A. Werlemen heeft de minister van Financiën negen vragen gesteld over het vertrek van het topkader bij de Belastingdienst.

Te meer daar ook door de VUT-regeling reeds vele mensen vertrekken, terwijl deze VUT-regeling niet meer van kracht is, verlaten toch nogal wat mensen de overheidsdient om in de particuliere sector op en buiten Aruba te gaan werken. Het Statenlid vraagt de bewindsman of hij weet dat het waarnemend hoofd van de Inspectie der Belastingen, drs A. Gomez, zijn ontslag heeft genomen. Of de bewindsman niet van mening is dat als Gomez zijn benoeming tot hoofd van dienst zou hebben gekregen, hij niet vertrokken zou zijn.

Het feit dat drs Gomez in de particuliere sector op Curaçao gaat werken doet het Statenlid vragen of daardoor Aruba niet een gevoelig verlies heeft geleden zeker met deze expert op het gebied van de offshore zaken.

Voorts wil Werleman weten of de minister drie belasting-inspecteurs uit Nederland laat overkomen. Werleman is bang dat dit de offshore-zaken niet ten goede komt en haalt als bewijs aan dat de bevolking reeds iedere dag moet ervaren dat het kantoor van de Ontvanger geleid wordt door krachten uit Nederland.

GEKWALIFICEERD

Hij vraagt de minister of deze niet van mening is dat onder Nederlandse leiding, die niet op de hoogte is van cultuur en gewoonten van Aruba de bevolking nog meer te lijden krijgt. Werleman vraagt dan waarom de Nederlandse hulp ingeroepen werd, terwijl er een inspecteur op Aruba beschikbaar is, die gekwalificeerd is om benoemd te worden, terwijl een andere zijn opleiding in Den Haag **beëindigd heeft.**

Tenslotte vraagt Werleman aan de minister van Financiën of deze niet van mening is dat door het niet benoemen van drs Gomez hij de weg geopend heeft voor de maatschappij die de Lago verdedigt in de driehonderd miljoen belastingzaak, om drs Gomez in dienst te nemen, terwijl Gomez de man was die de belangen van Aruba in deze zaak verdedigde.

Tenslotte vraagt hij de minister of deze niet van mening is dat door het niet benoemen van drs Gomez hij niet alleen een ervaren Arubaan gediskwalificeerd heeft, maar ook Aruba benadeeld heeft in haar positie tegen de Lago.

Milieu-oproep voor jeugd



■ *ORANJESTAD — Liliana Jansen en Ilse Winklaar van de Woman's Club of Aruba, die ieder jaar weer actief is op het gebied van de schoonmaak en het schoon houden van het eiland, hebben aan Alice van Romondt en Lucienne Dumfries, van de Nationale Bibliotheek, een exemplaar van het spandoek 'Tira sushi abao ta mal trip' uitgereikt. Het doel hiervan is de schooljeugd meer bewust te maken van het belang van een schoon Aruba. Exemplaren van het spandoek werden eveneens aan de verschillende scholen uitgereikt.*

Tiener betrapt inbreker

SAN NICOLAS — Een zestien-jarige bewoner van de Bernhardstraat betrapte zondagavond tegen acht uur een dief op heterdaad in zijn slaapkamer.

Toen hij de deur opende, zag hij een onbekende man -donker van huidkleur met een slank postuur - in zijn kamer. De dief, die zich betrapt zag, zette het op een lopen en rende via de keukendeur het huis uit. Hij smeet zo hard met de deur dat twee glazen shutters sneuvelden. De dief had een geldkistje met driehonderd dollar en enige papieren meegenomen en de eigenaar zette de achtervolging in. Het lukte hem de man beet te pakken, maar deze verzette zich zo hevig dat hij uit de greep wist te ontsnappen en met het geldkistje verdween.

De recherche heeft de zaak in onderzoek en kreeg van de bewoner een goede beschrijving van de dief.

KLACHTEN OVER TEVEEL WERK

Wachten op verbetering van airco beu

Personeel Postkantoor gaat luchtje scheppen

ORANJESTAD — Gisteren vond er een walk out plaats bij het Postkantoor in Oranjestad. Wederom in verband met het niet goed functioneren van de airco. Het personeel had er genoeg van om zonder een goed functionerende airco te moeten werken. De kwestie van de airco is nog steeds niet opgelost, terwijl er nog andere zaken, zoals kassierstoelage en werkkleding geregeld moeten worden.

De werknemers, gesteund door SEPA-voorzitter Gregorio Wolff, die de postbeambten alle steun toezegde en ook achter hun actie staat, uitten hun ontevredenheid in de frisse lucht voor het postkantoor. Zij waren niet te spreken dat de betrokken minister zich niet eens op de hoogte stelde. Voorts zou er een aanmerkelijk tekort aan personeel bestaan, waarbij gesproken werd van achttien man. Dit zou voornamelijk door de VUT-regeling veroorzaakt zijn.

Gistermiddag zond de SEPA een telegram aan minister Elio Nicolaas waarin werd medegedeeld dat het personeel van de Posterijen tot actie is overgegaan. Als reden werd opgegeven dat de problemen met de airco nog steeds niet opgelost zijn. Voorts werd in het telegram gesteld dat er geen taakomschrijvingen bestaan en ook geen verhoging indien men een hogere functie gaat bekleden. Verzocht wordt een spoedig onderhoud met de bewindsman. Het telegram was getekend door shopsteward Edmond Geerman en Gregorio Wolff.

Tijdens de gistermiddag gehouden persconferentie liet minister Nicolaas horen, dat er volgens hem geen reden was voor deze actie. Wat onvoldoende personeel betreft, wees de bewindsman op de personeelsstop die bestaat, terwijl aan de airco wordt gewerkt en de overige punten nieuw voor hem waren.

De Amigoe tekent hierbij aan dat het tijd wordt dat de zaken in en om het personeel spoedig geregeld worden. Bijvoorbeeld 's morgens vroeg is er geen licht bij de postbussen aan de linkerkant, zodat men met een zaklantaarn de post moet gaan halen. Voorts blijft onder meer de luchtpost te lang liggen.

De post voor luchtpostabonneés op Nederlandse kranten - waarvoor per kwartaal bijna vierhonderd gulden aan airmail-kosten wordt betaald - blijft dagen op het postkantoor liggen. Uit een ingesteld onderzoek door de Amigoe blijkt dat die kranten wel dezelfde dag nog in Nederland op de post gaan doch pas zeven tot tien dagen later bij de geadresseerde op Aruba bezorgd worden.

Tamil-vrouwen veroveren militair kamp

COLOMBO - Een vrouwencommando van de Tijgers voor de bevrijding van Tamil Eelam (LTTE) heeft zondag een militair kamp ingenomen in de stad Jaffa in het noorden van Sri Lanka. Hierbij zijn minstens 26 mensen omgekomen.

Dit heeft de leider van het commando in een maandag in de Srilankaanse hoofdstad Colombo ontvangen verklaring bekendgemaakt. De lichamen van elf soldaten zijn gevonden in de door een explosie verwoeste militaire versterking in de stad Mawiddapuram. De militairen die aan de aanval wisten te ontkomen zochten een veilig heenkomen op het nabij gelegen vliegveld van Palaly. In de verklaring van de LTTE wordt melding gemaakt van twaalf doden aan eigen kant.

Arme Britten

LONDEN - Tien miljoen, oftewel één op de vijf Britten leeft op of onder de armoedegrens. Een derde daarvan zijn kinderen, zo blijkt uit een maandag in Londen gepubliceerd rapport, dat is opgesteld door een organisatie die zich bezig houdt met in armoede levende kinderen.

In Groot-Brittannie is de armoede tussen 1975 en 1985 sneller gestegen dan in enig ander Europees land, aldus het rapport, dat is gebaseerd op cijfers uit 1987. Leefden in 1979 nog 1,6 miljoen kinderen in gezinnen met een inkomen dat de helft van het modale inkomen bedroeg, in 1987 waren dat er drie miljoen. De armste tien procent van de bevolking is er tussen 1979 en 1987 in inkomen niet reeel op vooruitgegaan.

NORSK HYDRO [illegible] het Noorwegen, heeft in de eerste negen maanden zijn winst zien dalen van 2,11 miljard tot 1,9 miljard kroon (Nf 551 miljoen). In het derde kwartaal steeg de winst van 408 miljoen tot 625 miljoen kroon (Nf 181 miljoen). Deze stijging vloeide voort uit de hogere olieprijzen.

Blanken willen Zuid-Afrika blank houden



■ *PRETORIA - Conservatieve Afrikaners, die zich de oorspronkelijke bewoners van Zuid-Afrika voelen, hebben een protestmars gehouden door Pretoria waarbij men nieuwe verkiezingen eiste om daarmee een halt toe te roepen aan de hervormingen op apartheidsgebied welke president Frederik de Klerk probeert door te voeren. De conservatieve blanken willen dat Zuid Afrika blank blijft.*

(AFP-satellietfoto)

Deining om tv-uitzending Nederland

BVD: tientallen SU-spionnen nog actief

EINDHOVEN - Het is Philips in het verleden niet ontgaan dat er pogingen zijn ondernomen tot industriele spionage. Woordvoerder E.Brouwers van Philips heeft dit zondagavond desgevraagd meegedeeld. In Nederland is deining ontstaan over een tv-reportage over de Nederlandse Binnenlandse veiligheidsdienst (BVD).

Of het daarbij ook specifiek ging om spionage uit Oost-Europa wilde men bij Philips niet zeggen. De zegsman van Philips wilde ook niet ingaan op de veiligheidsmaatregelen die de onderneming heeft getroffen om zich te beveiligen tegen industriele spionage. "Daarover doen we nooit uitspraken", aldus woordvoerder Brouwers. Een soortgelijk commentaar werd gegeven bij Hollandse Signaal apparaten in Hengelo, producent van hoogwaardige defensie-technologie. Daar [illegible] geven op de verklaring van de BVD over de activiteiten van KGB-spionnen in Nederland. "Het is ons beleid dat we over beveiliging en dergelijke geen mededelingen doen", aldus de woordvoerder van Signaal maandag.

Een Brandpunt-reportage over het functioneren van de BVD heeft de nodige opschudding veroorzaakt, vooral in politiek Den Haag. Volgens openhartige BVD-functionarissen zijn er bij de Russische ambassade en consulaten enige tientallen spionnen werkzaam, die zich voornamelijk met industriele spionage bezig houden. Deze zouden eigenlijk het land moeten worden uitgezet. Aldus de BVD. Bij de Sovjet-ambassade heeft men dit bericht uiteraard ontkend.

In politieke kringen maakt men zich boos omdat men het absurd vindt dat men dit moet horen via de tv. Bij de BVD zegt men dat dit nu eenmaal samenhangt met de grotere openheid welke men betracht sinds enige tijd.

***

De Amerikaanse onderneming XEROX (kopieermachines, verzekeringen en financiele dienstverlening) heeft haar nettowinst in het derde kwartaal van 1990 zien dalen van 155 tot 132 [illegible] de winst terug van 1,41 tot 1,16 dollar. De omzet steeg van 4,4 tot 4,5 miljard dollar. Tegenvallende resultaten bij de financiele dienstverlening en verzekeringen konden de met 26 procent gestegen winst op de verkoop van kopieermachines onvoldoende compenseren.

Parijs: geen schuld Cairo vrijgescholden

PARIJS - Franse functionarissen hebben maandag ontkend dat de Franse president Francois Mitterrand zondag in Egypte heeft aangeboden 2,8 miljard dollar aan Egyptische militaire schuld kwijt te schelden.

Volgens hen stond in een bericht van het Britse persbureau Reuter uit Alexandria ten onrechte dat de Franse president zei: "Ik heb positief gereageerd", op een verzoek van Egypte om de militaire schuld kwijt te schelden.

[illegible] maandag in Parijs verscheen, stond dat Mitterrand als volgt antwoordde op een vraag van een verslaggever of Frankrijk financiele hulp aan Egypte verleent en wil bijdragen tot verlichting van zijn schuldenlast: "Absoluut, ja, ik kan u een positief antwoord geven".

Elfde partij wordt remise

Kasparov herstelt zich

NEW YORK — Het heeft enige partijen geduurd, maar in de elfde ontmoeting om de wereldtitel schaken tussen Gari Kasparov en uitdager Anatoli Karpov, was daar opeens de echte wereldkampioen weer. Blunders in de zevende en achtste partij, weinig enerverend optreden in de negende en tiende partij, hadden zijn grote schare aanhangers het ergste doen vrezen. Maar na gisteren kunnen zij weer wat geruster ademhalen.

De wereldkampioen lijkt zijn bravoure weer terug te hebben. Met zwart spelend stormde Kasparov in de elfde partij uit de startblokken. Het leverde weliswaar geen beslissend voordeel op, na 24 zetten kwamen de twee remise overeen, maar voor zijn, en dat van zijn fans, zelfvertrouwen moet deze ontmoeting goed zijn geweest.

De stand in de tweekamp kwam door de negende remise op 5½-5½. De voornamelijk Amerikaanse toeschouwers in het Hudsontheater kunnen alleen woensdagavond nog 'live' genieten van de twee beste schakers van de wereld. Na de twaalfde partij verhuist het hele 'circus' naar de Franse stad Lyon waar op 24 november het tweede gedeelte van de uit 24 partijen bestaande tweekamp zal worden afgewerkt.

Na het in vaak negatieve zin verrassend optreden van Gari Kasparov in het tweede gedeelte van de 'Newyorkse tweekamp', waren velen gaan twijfelen aan de kracht en vorm van de wereldkampioen. Bijna algemeen werd uitdager Anatoli Karpov opeens gezien als de speler met de beste kansen en zeker het grootste zelfvertrouwen. De Amerikaanse grootmeester Joel Benjamin stelde het zo: 'Ik dacht dat Gari de controle weer over zijn spel en zichzelf kwijt was. Maar na vandaag is gebleken dat hij toch weet wat hij aan het doen is'.

Benjamin was niet de enige grootmeester die na het wervelende begin van de elfde partij, met grote verbazing toekeek naar de dertiende zet van de met zwart spelende Kasparov.

De eerste twaalf zetten waren nog volgens de theorieën verlopen, al was de zevende zet van Kasparov (e5xd4) een niet ongewone afwijking van het bekende voorafgaande, de 'ongelukszet' bracht de kenners aan het denken. Te8xe3 betekende de opoffering van een toren voor een loper. De zet hield in dat Kasparov koos voor de vaak als riskant beschouwde Konings-Indische verdediging. Van verdediger werd hij opeens aanvaller.

Hoewel de grootmeeste[illegible] hun vele vlugge analy[illegible] dachten te hebben ge[illegible] dat de zet na grondig on[illegible] zoeken niet als een 'we[illegible] dzet' zou kunnen wor[illegible] geboekstaafd, gaven zij [illegible] parov in die fase wel [illegible] voordeel van de twijfel. [illegible] denk niet dat de zet corr[illegible] was', stelde de Amerikaa[illegible] grootmeester Wolff. 'M[illegible] voor een keer is het ze[illegible] goed te doen'.

De aanval van Kaspa[illegible] op de koning van Kar[illegible] ontwikkelde zich daar[illegible] gestaag. Maar zoals [illegible] zoveel partijen bleek de [illegible] dager de meester in het [illegible] dedigen te zijn. Kaspa[illegible] offerde verder, een loper [illegible] een toren, maar de defen[illegible] van Karpov hield stand. [illegible] 24 zetten staakte Kaspa[illegible] de vijandelijkheden op [illegible] bord.

De iets verbeterde sf[illegible] tussen de twee kemphan[illegible] bleek toen zij voor de de[illegible] achtereenvolgende keer [illegible] het podium bleven zitten [illegible] de partij te analyseren. W[illegible] iswaar maar drie minut[illegible] maar voor Kasparov [illegible] Karpov is dat al heel wat.

Op de buitengewone a[illegible] deelhoudersvergadering [illegible] ICA HOLDING is beslo[illegible] de naam van ICA te ver[illegible] deren in United Dutch gro[illegible] Verder zijn Brian G. Wolf[illegible] (algemeen directeur We[illegible] bley) en G.R. Simmonds (dir[illegible] teur Wembley) benoemd [illegible] commissaris van UDG.

VREEMDE BLESSURE LIJKT NU BEDWONGEN
Mogelijke rentree in Europa Cup-duel
Acupunctuur brengt Hilgers weer terug bij Vitesse

WIJCHEN - Rick Hilgers heeft weer zin in het leven. De kleine, speersnelle spits van Vitesse heeft de donkere tunnel verlaten waarin hij vorig seizoen vlak voor de winterstop werd gedreven. Met dank (ondermeer) aan de acupunctuur. Zijn 'turbo' is gerepareerd, 'Speedy Gonzales' is terug van weggeweest. Dundee United, woensdag tegenstander van Vitesse in het UEFA-cuptoernooi, is gewaarschuwd.

De 28-jarige Hilgers, geboren en getogen in Wijchen, was de afgelopen maanden vaak de wanhoop nabij. Niemand kon hem vertellen wat hij precies mankeerde. Een serie injecties en twee operaties konden de pijn in de onderbuik niet verdrijven.

In de medische wereld en bij Vitesse werden zijn klachten allengs, weliswaar nog in bedekte termen, in twijfel getrokken. Na de flinke tussentijdse contractverbetering eind vorig jaar zou Hilgers, nu tot medio 1992 op de loonlijst, niet meer zo gemotiveerd zijn. Kortom, hij werd verdacht van simulatie.

"Voorzitter Aalbers had het lef mij te vragen of ik nog wel zin had in voetballen", schampert Hilgers. "Ik wist niet wat ik hoorde. Iedereen die mij een beetje kent, weet dat ik leef voor het voetbal. Ik ben beslist geen huilebalk. Ik heb in veel wedstrijden juist door de pijn heen gebeten."

Een ongelukkige spagaat tijdens de training in december vorig jaar betekende het begin van een lange lijdensweg vol onzekerheid, verwarring en frustraties. "Op medicijnen en karakter heb ik het seizoen uitgespeeld", verzucht Hilgers, die toch nog tot dertien doelpunten reikte.

TOBBEN

"Eerst had ik rechts last, later door overbelasting ook links. Toen begon ik pas echt te tobben. Mijn onderbuik voelde vaak keihard aan, alsof er een steen inzat. Ik heb acht spuiten met verdovende en ontstekingremmende middelen gehad. Achteraf verklaar ik mezelf voor gek. Je speelt met je gezondheid."

Ten einde raad meldde Hilgers zich afgelopen zomer in het St. Canisius-ziekenhuis in Nijmegen. Een operatie werd aanvankelijk geweigerd, omdat geen duidelijke kwaal kon worden vastgesteld. "Dr. Edixhoven was de zesde arts die ik raadpleegde. Ook volgens hem was er niets kapot in mijn onderbuik. Ik wist echter wel beter. Bij hoesten en bij niezen verging ik van de pijn."

Na hevig aandringen mocht Hilgers dan toch op de operatietafel plaatsnemen. "Mijn rechterlies is op goed geluk open gemaakt. Toen pas bleek dat er iets mis was met de aanhechting van mijn beenspieren. De operatie slaagde, zes weken later voelde ik me weer het ventje."

Tijdens een trainingskamp in Zeeland blokkeerde Hilgers echter opnieuw. "Ik durfde het eerst niet te zeggen. Kamergenoot Hans van Arum ving me gelukkig goed op. Iedereen was zwaar teleurgesteld, ik natuurlijk nog het meest."

'HEILIGE KRUIS'

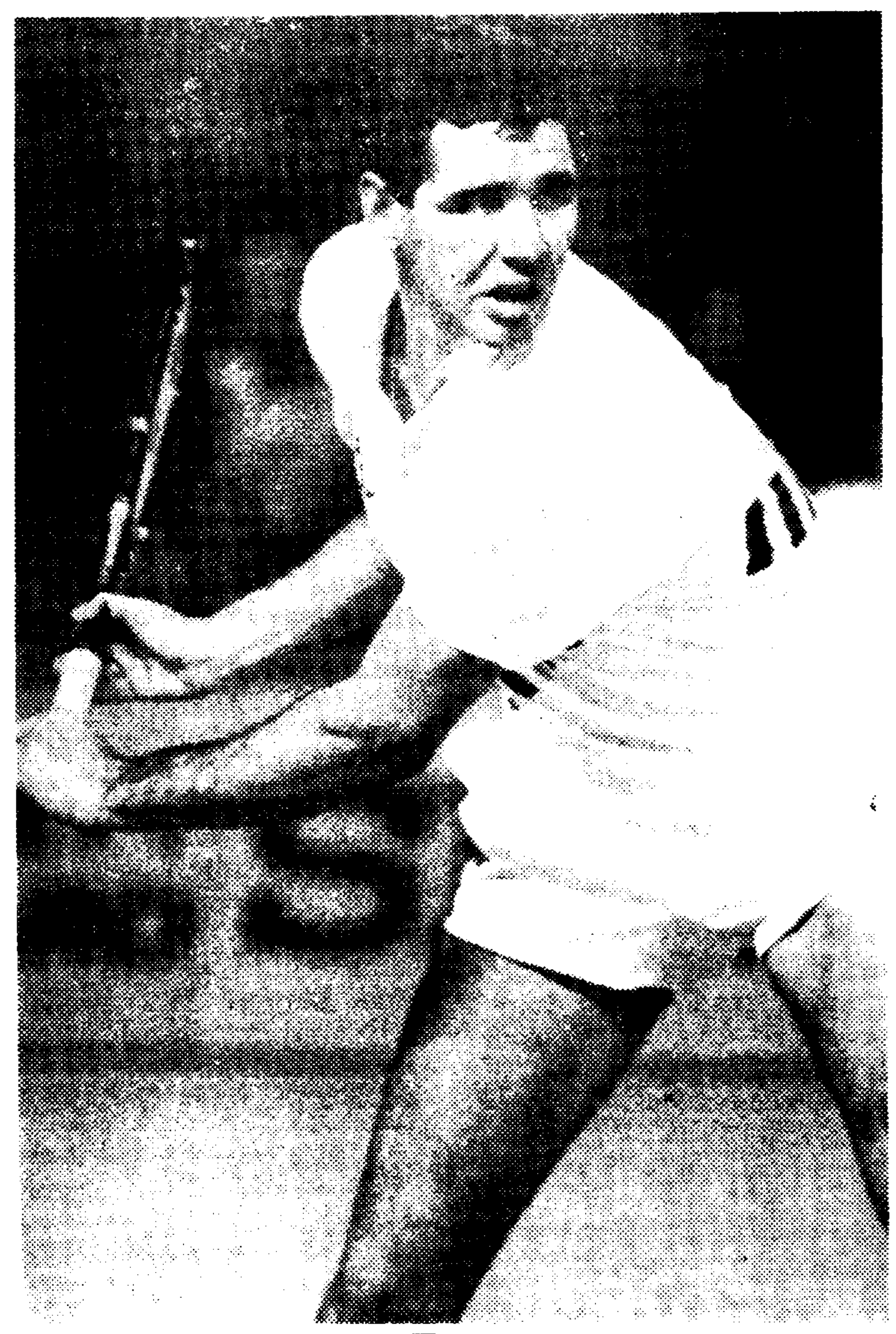
Een tweede operatie (in september) aan zijn linkerlies bleek noodzakelijk. De pijn keerde echter terug. De chirurg stelde doodleuk vast, dat het 'heilige kruis' Hilgers ooit nog wel van zijn klachten zou afhelpen. "Ik was woedend. Ik zei tegen hem: 'We zijn hier toch in een ziekenhuis en niet in de kerk?' Het huis was te klein, ik heb iedereen uitgescholden. Mijn vrouw en twee kinderen kregen het zwaar te verduren. Ik zag het op dat moment echt niet meer zitten."

Dr. Edixhoven had evenwel met zijn 'heilige kruis' een vooruitziende blik. Twee weken geleden kon Hilgers plotseling weer alles met de bal. De turbo functioneerde weer.

"De spelers en technische staf wisten niet wat ze zagen tijdens de training", glundert Hilgers. "Zelf begreep ik er ook niets van. Na een wedstrijd met het tweede elftal had ik juist weer een flinke terugslag gekregen. Vijf dagen had ik rust gehouden. Ik begon zonder veel verwachtingen aan de training. Het werd echter voor iedereen een openbaring. Het was eigenlijk een klein wonder."

Sindsdien speelde laatbloeier Hilgers, bezig aan zijn derde seizoen in het betaalde voetbal, vijftien minuten tegen Dundee United, 45 tegen FC Utrecht en 79 tegen NEC. Woensdag in Schotland hoopt hij zijn eerste volledige wedstrijd af te werken, met een doelpunt als beloning voor het afzien.

"Helemaal fit ben ik nog niet", benadrukt de lasser. "Mijn liezen spelen af en toe nog op en in mijn kuit heeft zich een kleine zweepslag voorgedaan. Volgens een acupuncturist in Arnhem hoef ik me echter nergens meer zorgen over te maken. Hij stopt sinds kort wekelijks tien naalden in mijn kuit en vijf in mijn lies. Voor een voetballer misschien een vreemde behandeling, maar ik voel dat ik daarbij baat heb. En daar gaat het om."



■*Andres Gomez: zesde op de ATP-ranglijst*

Maradona wil niet mee naar Moskou

NAPELS - De ploeg Napoli is maandag in arrenmoede zonder Diego Maradona op het vliegtuig gestapt voor de terugwedstrijd tegen Spartak Moskou in de tweede ronde van de Europese beker voor landskampioenen.

De thuiswedstrijd eindigde anderhalve week geleden zonder doelpunten.

Spelers en officials wachtten op de luchthaven Capodichino lange tijd vergeefs op de komst de wereldberoemde nummer tien. Toen de tijd begon te dringen, besloot sportdirecteur Luciano Moggi hem persoonlijk van huis op te halen.

Om zich van wat meer overtuigingskracht te verzekeren liet hij ook de spelers Massimo Crippa, Fernando de Napoli en Ciro Ferrara in de taxi meerijden. Aangekomen bij de villa van de aanvoerder bleek daar de deur gesloten. Via de intercom liet Fernando Signorini, een vertrouweling van Maradona weten, dat de Argentijn geen zin had naar Moskou te gaan.

Met een gezicht als een oorwurm voegde Moggi zich weer bij het gezelschap van trainer Alberto Bigon in de vertrekhal. "We zullen uiterst strenge maatregelen nemen", aldus de sportdirecteur. "Het is tijd dat Maradona beseft dat hij in dienst is van Napels en niet andersom. Mocht hij op het laatste moment alsnog besluiten in zijn eentje naar Moskou af te reizen, dan wordt hij niet opgesteld. Daar is iedereen het over eens."

Edberg nog eerste op ATP

MONTE CARLO - Na Monte Carlo ziet de ATP-lijst voor professionele tennissers er als volgt uit:

1. Edberg (Zwe), 2. Becker (Dui), 3. Lendl (Tsj), 4. Agassi (Vst), 5. Sampras (Vst), 6. Gomez (Ecu), 7. Muster (Oos), 8. Emilio Sanchez (Spa), 9. Ivanisevic (Joe), 10. Gilbert (Vst), 11. Svensson (Zwe), 12. Tsjesnokov (Sov), 13. McEnroe (Vst), 14. Forget (Fra), 15. Perez-Roldan (Arg), 16. Chang (Vst), 17. Berger (Vst), 18. Aguilera (Spa), 19. Krickstein (Vst), 20. Gustafsson (Zwe).

Klasseringen Nederlanders: 54. Koevermans, 55. Haarhuis, 133. Eltingh, 148. Krajicek, 149. Siemerink, 198. Schapers, 199. Nijssen.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

******

***

Hamburgergigant MCDONALDS gaat voor de zomer van 1991 drie filialen openen in de Tsjechoslowaakse hoofdstad Praag. Het concern hoopt een samenwerkingsverband te kunnen sluiten met een lokaal bedrijf. Mocht dat niet lukken dan gaat het Amerikaanse concern alleen aan de slag.

Doping-beschuldigingen onjuist
Matthes neemt het op voor oud-landgenoten

HAMBURG - Viervoudig Olympisch kampioen Roland Matthes (39) is drie dagen voor het begin van de algehele Duitse zwemkampioenschappen in München zijn oud-ploeggenoten te hulp geschoten.

De vroegere rugslagspecialist, die kort voor de ineenstorting van het Oostduitse regime naar de Bondsrepubliek uitweek, stelde zich dezer dagen in een interview met het weekblad Der Spiegel heftig te weer tegen de beschuldigingen dat de Oostduitse zwemmers en zwemsters alleen maar zo goed waren, omdat zij doping gebruikten.

Van Westduitse zijde wordt daar bij voortduring op gehamerd nu in regelrechte concurrentie met de vroegere oosterburen een reisje veroverd moet worden naar de wereldkampioenschappen in Perth.

"Pogingen om de DDR-atleten als zwemmende apotheken voor te stellen zijn toch absurd", aldus Matthes. "Wie in een glazen huisje zit, doet er goed aan niet met keien te gooien."

Volgens de vroegere Oostduitser probeert vooral Rainer Henkel, tweevoudig wereldkampioen uit Keulen, zijn directe concurrent op de 1500 meter vrije slag, Europees kampioen Jorg Hoffmann, op die manier in diskrediet te brengen.

Henkel ondervindt daarbij steun van zijn trainer Gerhard Hetz. Deze roept dat de Oostduitse zwemmers en zwemsters jarenlang uit de pillenpot hebben gesnoept en noemt daarbij in het bijzonder de Europese kampioene op de 100 en 200 meter schoolslag Susanne Bornicke.

Matthes heeft zich daar niet over uitgelaten. Wel vindt hij het onjuist dat de leiding van de gezamenlijke ploeg, die straks naar Australië wordt afgevaardigd, geheel uit Westduitsers bestaat. Hans Hartogh, de "Schwimmwart", noemt hij arrogant en vrouwentrainer Achim Jedamsky incompetent.

Sporting nog ongeslagen
Baltasar van Atletico naar FC Porto toe

OPORTO - De Portugese landskampioen Porto heeft de Braziliaan Baltasar van Atletico Madrid overgenomen.

De aanvaller tekende een contract voor acht maanden bij de Portugese club. Met een optie voor nog een jaar.

De landskampioen betaalde 90 miljoen peseta's voor de speler, 1,6 miljoen gulden. Baltasar werd bij Atletico overbodig door de komst van Schuster. Bij Porto neemt hij de plaats in van de Braziliaan Branco, die voor 6 miljoen gulden verhuisde naar het Italiaanse Genua.

Benfica moet in de Portugese competitie voorlopig weer genoegen nemen met de derde plaats. Setubal was in eigen huis te sterk en won met 2-0.

Sporting en FC Porto maakten geen misstap en staan nu met twee punten verschil eerste en tweede, waarbij Sporting Lissabon na tien wedstrijden nog steeds ongeslagen is gebleven

De uitslagen en de stand in de Portugese competitie na de tiende speeldag:

Salgueiros - Farense 1-0, Boavista - Penafiel 5-0, Belenenses - Guimaraes 0-1, Estrela Amadora - Gil Vicente 5-2, Nacional - Maritimo 0-0, Setubal - Benfica 2-0, Famalicao - Sporting 0-1, Braga -Porto 0-1, Chaves - Tirsense 1-1, Uniao - Beira Mar 2-2.

Stand:

Sporting	10-20
FC Porto	10-18
Benfica	10-17
Beira Mar	10-12
Boavista	10-12
Guimaraes	10-11
Tirsense	10-11
Gil Vicente	10-11
Maritimo	11-11
Uniao	10-10
Farense	11-10
Nacional	10-09
Setubal	10-08
Est. Amadora	10-08
Salgueiros	10-08
Famalicao	10-07
Chaves	10-07
Penafiel	10-05
Braga	10-04
Belenenses	10-03

Vriendschappelijk duel
Romario en Koeman voetballen weer

EINDHOVEN - PSV brengt dinsdagavond (vandaag) Romario en Koeman weer terug in een vriendschappelijk en open-huiswedstrijd tegen amateur hoofdklasser DHC.

In dat duel zal Gica Popescu zeker ontbreken. Hij raakte tegen Sparta een klein kwartier na rust geblesseerd toen hij te speels een duel met Houtman aanging

De wond in de Roemeense knie werd met drie hechtingen samengetrokken, in het ziekenhuis van Geldrop zijn de kneuzingen aan een nader onderzoek onderworpen. Popescu verwacht een weekje te zijn uitgeschakeld, waardoor Chovanec weer enig perspectief heeft.

"Wij hebben niets tegen Chovanec", verklaarde Robson, "maar ik kan hem als buitenlander niet opstellen. Ik heb Kalusha nodig en kies voor Popescu, omdat die met zijn 24 jaar een man voor de toekomst is."

"Romario is weer fit", meldde Robson, "maar aan zijn conditie moet nog hard worden gewerkt. Daarvoor is ook die wedstrijd op dinsdagavond. Normaal gesproken zou hij zondag weer kunnen spelen."

Met Koeman ligt de situatie iets anders na een rust- en herstelperiode van vijf weken. "Wij willen Koeman de tijd geven volledig te herstellen. De belangen van Koeman en PSV liggen niet in de komende twee weken, maar in de volgende twee jaar."

Van Aerle lijkt een rechte lijn gebracht te hebben in de grillige grafiek van zijn herstel. "Wanneer je hem vraagt wanneer hij weer kan spelen, zegt hij over twee dagen", vertelde Robson. "Ik echter reken nog met een week of vier."

Standen betaald voetbal

WILLEMSTAD - De stand in de ere- en eerste divisie van het betaald voetbal is na het afgelopen weekeinde:

EREDIVISIE

Ajax	10 7 3 0 17 (28-08)
PSV	10 7 2 1 16 (30-08)
FC Groningen	10 5 4 1 14 (20-10)
FC Den Haag	10 5 2 3 12 (17-13)
Fortuna Sittard	10 4 4 2 12 (13-10)
Feyenoord	10 3 5 2 11 (18-10)
Vitesse	10 4 3 3 11 (13-08)
Willem II	10 4 2 4 10 (17-15)
Volendam	10 4 1 5 09 (14-17)
Roda JC	10 4 1 5 09 (14-17)
FC Twente	10 3 3 4 09 (09-14)
NEC	10 2 5 3 09 (09-16)
Sparta	09 2 4 3 08 (14-22)
RKC	10 3 2 5 08 (12-16)
SVV	10 2 4 4 08 (05-10)
FC Utrecht	10 3 1 6 07 (07-17)
MVV	09 2 0 7 04 (10-25)
Heerenveen	10 1 2 7 04 (11-25)

EERSTE DIVISIE

De Graafschap	15 12 3 00 27 (37-15)
VVV	15 10 3 02 23 (31-11)
NAC	15 09 5 01 23 (38-19)
SC Heracles	15 07 6 02 20 (25-11)
Eindhoven	15 08 4 03 20 (25-15)
AZ	15 08 3 04 19 (19-14)
Helmond Sport	15 07 5 03 19 (19-16)
Go Ahead Eagles	15 06 5 04 17 (30-20)
FC Haarlem	15 07 3 05 17 (26-26)
Dordrecht '90	15 04 7 04 15 (25-24)
Emmen	15 03 8 04 14 (19-24)
RBC	15 04 5 06 13 (19-22)
BVV Den Bosch	15 05 2 08 12 (23-21)
Cambuur L	15 04 4 07 12 (17-27)
Telstar	15 03 5 07 11 (16-23)
Vlissingen	15 04 3 08 11 (19-31)
FC Zwolle	15 01 6 08 08 (14-28)
Excelsior	15 03 2 10 08 (20-40)
Veendam	15 01 4 10 06 (18-35)
Wageningen	15 01 3 11 05 (18-36)



■*ORANJESTAD — Tijdens een bijeenkomst in Cucuta (Colombia) had de oprichting plaats van 'Confederacion International de criadores de Caballos de Paso' Op de foto (tweede van links) Tom Pietersz van Aruba aan het woord. Voorts op de foto Ramon Lopez Rivas (president Fedepaso Venezuela), dr Luis Fernando Duque (president di Fedequinas di Colombia), burgemeester dr Jairo Slebi, namens de minister van Landbouw en Veeteelt dr Antonio Martinez en dr Carlos Botero vice president di Fedequinas.*

VOETBAL - In Mexico-city is maandag Joaquin Soria Terrazas, een van de leidende figuren in het Latijns-amerikaanse voetbal en oprichter van de Concacaf, op 78-jarige leeftijd overleden. Soria Terrazas, die ook vice-president van de FIFA is geweest, was ook de grote man achter de schermen bij het binnenhalen door Mexico van de strijd om de wereldtitel in 1970 en 1986.

****

Uitslagen

LONDEN - Tottenham Hotspur heeft het gat met Liverpool niet kunnen verkleinen in een rechtstreeks duel.

De uitslagen in Engeland van de elfde speeldag met de daarbij behorende stand zijn:

Chelsea - Aston Villa 1-0, Coventry - Arsenal 0-2, Derby County - Luton 2-1, Everton - Queen's Park Rangers 3-0, Leeds United - Nottingham Forest 3-1, Manchester United - Crystal Palace 2-0, Norwich - Sheffield United 3-0, Sunderland - Manchester City 1-1, Wimbledon - Southampton 1-1, Tottenham - Liverpool 1-3.

Stand:

Liverpool	11-31
Arsenal	11-27
Tottenham	11-22
Cr. Palace	11-20
Manchester C.	11-18
Manchester U.	11-17
Leeds United	11-16
Luton Town	11-14
Aston Villa	11-13
Nottingham F.	11-13
Chelsea	11-13
Norwich	11-13
QP Rangers	11-12
Wimbledon	11-12
Southampton	11-12
Coventry	11-11
Everton	11-10
Sunderland	11-10
Derby County	11-09
Sheffield U.	11-03

Anderlecht en Mechelen spelen gelijk

Gent en Standard consolideren toppositie in Belgisch voetbal

BRUSSEL - AA Gent en Standard Luik hebben hun leidende posities in de Belgische eerste klasse geconsolideerd. AA Gent won op de elfde speeldag met 2-3 bij Beerschot, Standard versloeg een dag later KV Kortrijk met 1-0.

Het tweetal heeft achttien punten uit elf wedstrijden. Eén meer dan landskampioen Club Brugge dat moeizaam Germinal Ekeren versloeg met 2-1. De achterstand van Anderlecht en KV Mechelen werd respectievelijk drie en vier punten. Beide clubs speelden gelijk, Anderlecht in en tegen Charleroi (1-1), KV Mechelen thuis tegen FC Antwerp (2-2).

Charleroi - Anderlecht was voor 20.000 toeschouwers 75 minuten het aanzien niet waard. De thuisclub speelde met vijf verdedigers en een vrije man daarachter. Anderlecht had te weinig gevoel voor combinatie om een bres in die muur te slaan. Na ruim een half uur werd de wedstrijd bijna twintig minuten onderbroken omdat het licht uitviel.

Ook na die onderbreking bleef Charleroi volharden in de defensieve opstelling. Een kwartier voor het einde nam de thuisclub desondanks de leiding. In een van de spaarzame uitvallen passeerde de 18-jarige invaller Jacquemart doelman De Wilde (1-0). Een minuut later was het alweer gelijk.

VAN LOEN

De Braziliaan Oliveira werd binnen het strafschopgebied gehaakt en scoorde zelf van de stip (1-1). Van Loen, diep in de tweede helft ingevallen voor vleugelverdediger Van Baekel, miste in de slotminuut de kans Anderlecht de winst te bezorgen. Dat deed even later Brogno ook voor Charleroi.

Bij KV Mechelen - FC Antwerp zat Rinus Michels op de tribune. Voor Eykelkamp en Van Rooy. De bondscoach zag een teleurstellende wedstrijd, waarin Antwerp twee keer de leiding nam door Lehnhoff en KV Mechelen gelijk maakte door Versavel en Severeijns.

Standard Luik had aan een doelpunt van Molnar voldoende voor de 1-0 tegen KV Kortrijk. Het was zijn achtste doelpunt, waarmee hij Nilis als topscorer achterhaalde. Bij Club Brugge ontbraken aanvoerder Ceulemans (blessure) en topscorer Farina (schorsing) tegen Germinal Ekeren. Het gemis werd gecompenseerd door twee doelpunten van Staelens (2-1).

60 Miljoenen voor nieuw stadion

Woningen op terrein van Olympisch stadion

AMSTERDAM - Op terrein van het Olympisch Stadion in Amsterdam zullen 1.400 woningen worden gebouwd.

Verder komen er kantoren, winkels, een school en andere buurtvoorzieningen. Het stadsdeel zuid van Amsterdam heeft daartoe definitief besloten door middel van het vaststellen van een lijst met uitgangspunten.

Zoals de zaken er nu voor staan zal het Olympisch Stadion in september 1991 worden gesloopt. Dan loopt ook de erfpacht af op het terrein. Het stadion dat niet meer voldoet aan de eisen van deze tijd, kost bovendien te veel aan onderhoud.

Hoe de exacte verdeling zal worden tussen de sociale woningbouw en de marktwoningen zal in een volgende fase worden vastgesteld. Er zal worden gestreefd naar een "evenwichtige" verdeling. Uitgangspunt is bovendien dat de bebouwing moet "aansluiten" bij de bestaande omgeving.

De gemeenteraad van Amsterdam stemde in met het geven van een bedrag van 60 miljoen gulden voor de bouw van een nieuw internationaal stadion in Amsterdam Zuidoost. Dit stadion (totale kosten circa 230 miljoen gulden) moet voetbalclub Ajax als vaste bespeler krijgen.



De winnaar van de laatste race in de Formule 1-strijd: Nelson Piquet (links) met naast hem zijn Braziliaanse landgenoot Roberto Moreno



De wereldkampioen in de Formule 1, Ayrton Senna, hier ontspannen met de handen achter het hoofd gevouwen

Eindstanden in WK Formule-1

ADELAIDE - De uitslag van de zestiende en laatste rit voor het het wereldkampioenschap in de Formule 1-strijd is:

1. Piquet (Bra) Benetton 81 ronden 1.49.44,570 (gem. snelheid: 167,399 km/u), 2. Mansell (GBR) Ferrari 3,129, 3. Prost (Fra) Ferrari 37,259, 4. Berger (Oos) McLaren 46,862, 5. Boutsen (Bel) Williams 1.51,160.

Op een ronde:
6. Patrese (Ita) Williams, 7. Moreno (Ita) Benetton, 8. Alesi (Fra) Tyrrell.

Op twee ronden:
9. Martini (Ita) Minardi, 10. Latini (Ita) Ligier.

Op drie ronden:
11. Alliot (Fra) Ligier.

Op vier ronden:
12. Modena (Ita) Brabham.

Op zeven ronden:
13. Grouillard (Fra) Osella.

Eindstand WK:
1. Senna (Bra) McLaren 78 punten, 2. Prost 71, 3. Berger 43, 4. Piquet 43, 5. Mansell 40, 6. Boutsen 34, 7. Patrese 23, 8. Nannini (Ita) 21, 9. Alesi 13, 10. Capelli (Ita), Suzuki (Jap), Moreno 6, 13. Bernard (Fra) 5, 14. Warwick (GBR), Nakajima (Jap) 3, 16. Modena, Caffi (Ita) 2, 17. Gugelmin (Bra) 1.

Eindstand fabrieksteams:
1. McLaren 121, 2. Ferrari 110, 3. Benetton 71, 4. Williams 57, 5. Tyrrell 16.

Vitesse vandaag naar Schotland

NIJMEGEN - Vitesse reist dinsdag (vandaag) met een vrijwel complete selectie af naar Schotland.

Van de hoofdgroep ontbreekt alleen nog aanvaller Cocu, wiens enkelbreuk nog niet is geheeld. Aanvoerder Sturing bleef zondag tijdens de derby tegen NEC uit voorzorg in burger. De drievoudige international, die tobt met een onwillige knie, hoopt woensdag tegen Dundee United klachtenvrij te kunnen aantreden.

"Maandag en dinsdag ga ik op de training voluit", kondigde Sturing aan. "Als ik geen last meer van mijn knie ondervind, speel ik. Het laatste woord heeft echter trainer Jacobs."

De oefenmeester van Vitesse maakte ten aanzien van Sturing nadrukkelijk een voorbehoud. "Ik moet eerst de risico's tegen elkaar afwegen. Het heeft geen zin met een niet-topfitte speler aan het karwei te beginnen. De overwinning op NEC is voor de ploeg in ieder geval een prima opsteker. We gaan vol vertrouwen naar Schotland."

Vitesse verdedigt woensdagavond in Dundee een voorsprong van 1-0 in de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker.

Auxerre verrassend leider

Weer nederlaag voor Marseille

PARIJS - De hoogste Franse voetbalcompetitie kent na vijftien speeldagen een verrassende leider. Auxerre verdrong het machtige Olympique Marseille van de eerste plaats door Lille moeizaam met 3-2 te verslaan.

Marseille ging verrassend onderuit tegen Nancy, dat met 2-0 zegevierde. De voorsprong van Auxerre bedraagt een punt.

Marseille presteert sinds de komst van Franz Beckenbauer zeer wisselvallig. Zaterdag tekende de nederlaag tegen Nancy zich al vroeg af. In de vijfde minuut zette Tarasiewicz de degradatiekandidaat op het juiste spoor. Marseille had daarna tachtig minuten een overwicht. Het doel van Nancy bleef echter leeg.

Dat van de koploper niet. Twee minuten voor het einde bracht oud-international Zavarov van de Sovjetunie de stand op 2-0. Het betekende de derde nederlaag van Marseille in dit seizoen en tevens de derde onder de heerschappij van Beckenbauer, wiens positie al weer ter discussie staat.

AUXERRE

Auxerre had voor eigen publiek een zware avond tegen Lille. De thuisclub kwam op voorsprong door Cocard. Nog voor de rust bracht Assadourian beide clubs weer op gelijke hoogte.

In de tweede helft leken Scifo, uit een strafschop, en opnieuw Cocard Auxerre in veiligheid te brengen. Decroix scoorde elf minuten voor het einde voor de tweede keer tegen. In een hectische slotfase stond Auxerre de winst en de koppositie niet meer af.

Bordeaux verloor met 1-2 van Rennes. Vervoort maakte voor de club van Wim Kieft na ruim een uur nog wel gelijk, maar de Cameroense international Omam-Biyik zorgde twee minuten voor het einde met zijn tweede doelpunt voor de verrassende winst van de nummer negentien op de ranglijst.

Keur wil weg bij Feyenoord

ROTTERDAM - Piet Keur wil weg bij Feyenoord. Adviseur Lagendijk van de Rotterdamse club zei echter dat van een vertrek van de spits geen sprake kan zijn, zolang er geen aanvaller is aangetrokken. Van dat laatste (Gillhaus) zal het volgens Langendijk voorlopig niet komen.

Keur beweerde dat Feyenoord zijn zaakwaarnemer (Rob Jansen) had laten weten dat hij weg mag. Lagendijk: "Jansen heeft inderdaad gevraagd of Piet weg mag. Wij hebben gezegd dat iedere speler wegkan wanneer de juiste prijs wordt geboden. Bij Keur is daarvan geen sprake. Voorlopig blijft hij gewoon."

Keur zei dat "er dingen zijn gebeurd die ik niet pik". De speler gaf toe dit seizoen nog maar één goede wedstrijd te hebben gespeeld - tegen PSV - maar vond dat hij door bepaalde mensen steeds verder de grond in wordt getrapt. Hij wilde daarover niet in details treden.

De oud speler van Haarlem en FC Twente kreeg deze week een boete, een extra wedstrijdje in het tweede elftal en een straftraining toebedeeld. "Ik moest in m'n eentje op de dag van de wedstrijd met het tweede eerst nog trainen. Ik heb lekker een uur staan afwerken. Of dat een straf is? Wel als je daarvoor om half zeven 's ochtends uit je bed moet."

ORANJESTAD — Aruba is, zoals bekend, kampioen geworden van het internationale baseballtoernooi in Guatemala en heeft hierdoor het recht verkregen om volgend jaar deel te nemen aan de Panamerikaanse Spelen op Cuba. Op de foto: de kampioensploeg na aankomst op de Arubaanse luchthaven.



Koeman geopereerd

Molby te duur voor Barcelona

BARCELONA - Ronald Koeman heeft de Asepeyo-kliniek verlaten. De international werd geopereerd aan de rechter-achillespees. Die was in de wedstrijd tegen Atletico Madrid half afgescheurd.

De libero moest zich maandag in het ziekenhuis melden voor verwijdering van de hechtingen. Woensdag is hij toeschouwer bij de Europese bekerwedstrijd van Barcelona tegen het IJslandse Frem Reykjavik. De dag erop vertrekt hij naar Nederland.

De polemiek tussen beide artsen over de bevoegdheid tot opereren noemde Koeman onzinnig. "Als ik dit geweten had, had ik mij in Nederland of België laten behandelen." Meer wilde de speler niet over het lachwekkende incident kwijt. "Ik denk slechts aan mijn revalidatie. Binnen vier maanden wil ik weer op het veld staan."

Voor zijn vervanging onderhandelt Barcelona met Jan Molby van Liverpool. De Catalaanse club wil de Deen voor de rest van het seizoen huren. Molby's zakenwaarnemer Nielsen heeft Barcelona laten weten dat Liverpool 1,5 miljoen pond Sterling (5 miljoen gulden) wenst. Barcelona wil niet verder gaan dat een bedrag dat schommelt tussen de 2 en 3 miljoen gulden.

Uitslagen Duits bekervoetbal

BONN - De uitslagen van de tweede ronde in het Westduitse bekervoetbal zijn:

Werder Bremen - FC St. Pauli 2-0, FC Kaiserslautern - FC Köln 1-2, Leverkusen -Uerdingen 0-1, Eintracht Frankfurt - FC Nürnberg 0-0 nv, Karlsruhe - VFB Stuttgart 0-2, Fortuna Düsseldorf - Blau-Weiss Berlin 0-0 nv, Hertha BSC - MSV Duisburg 1-2, Hannover'96 - Hamburger SV 0-0 nv, VFL Osnabrück - Wattenscheid 1-2 nv, Remscheid - Bor. Mönchengladbach 1-0, Schalke '04 - Eintracht Braunschweig 4-0, Fürth - Saarbrücken 0-1, Meppen - Waldhof Mannheim 2-0, Hilden-Nord - Preussen Munster 0-4, Weinheim - Rot-Weiss Essen 1-3, Hessen Kassel - Stuttgarter Kickers 3-2.

Het Italiaanse chemieconcern MONTEDISON heeft een nieuwe zet gedaan in de strijd om de macht bij Enimont, een gezamenlijke onderneming met het staatsbedrijf ENI. De vijf vertegenwoordigers van Montedison in het twaalf leden tellende bestuur van Enimont zijn afgetreden samen met twee bondgenoten. Dit betekent dat een aandeelhoudersvergadering op 15 november een nieuw bestuur moet kiezen. Het zal Montedison dan waarschijnlijk lukken alle twaalf leden te benoemen. De invloed van ENI, evenals Montedison in het bezit van veertig procent van Enimont, zal daardoor verder afnemen.

***

Barcelona nog één punt voor

MADRID - De voorsprong van Barcelona op Sevilla is geslonken tot een punt.

De uitslagen van de tiende speeldag in de Spaanse competitie met de daarbij behorende stand zijn:

Barcelona - Burgos 0-0, Castellon - Atletico Madrid 0-0, Sevilla - Gijon 1-0, Mallorca - Osasuna 1-1, Zaragoza - Athletic Bilbao 1-0, Cadiz - Tenerife 1-2, Sociedad - Valladolid 1-1, Logrones - Betis 1-0, Oviedo - Valencia 2-1, Real Madrid -Español 2-1.

Stand:

Barcelona	10-16
Sevilla	10-15
Logrones	10-14
Real Madrid	10-13
Osasuna	10-12
Atl. Madrid	10-12
Burgos	10-11
Castellon	10-10
Real Sociedad	10-10
Gijon	10-09
Español	10-09
Athl. Bilbao	10-09
Zaragoza	10-09
Oviedo	10-09
Valladolid	10-08
Mallorca	10-08
Tenerife	10-08
Valencia	10-07
Cadiz	10-06
Betis	10-05

AANKONDIGING

Bij exploit van de 1ste november 1990, waarvan afschrift is gelaten aan de Ambtenaar van het Openbare Ministerie, bij het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curaçao, heb ik, Felix Giovanni Martiniano Cratz, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht op Curaçao, ten verzoeke van de naamloze vennootschap **ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.**, gevestigd te Amsterdam, en tevens kantoorhoudende op Curaçao, te dezer zake domicilie kiezende op Curaçao, aan de Pietermaai no. 6, ten kantore van de advocaten mrs. E.F. Promes en L.M. Douglas, aan de Panamese vennootschap **CABANA S.A.**, zonder vestigingsplaats in de Nederlandse Antillen of elders, BETEKEND een verzoekschrift, met daarop de door de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao, gestelde beschikking van de 31ste oktober 1990, alsmede een door mij, deurwaarder, uit kracht van voormelde beschikking opgemaakt beslagexploit, van de 31ste oktober 1990, houdende **conservatoir-derden-beslag**, één en ander als in bedoeld exploit omschreven.

De deurwaarder voornoemd,
get. F.G.M. CRATZ

AANKONDIGING

Bij exploit van de 1ste november 1990, waarvan afschrift is gelaten aan de Ambtenaar van het Openbare Ministerie, bij het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curaçao, heb ik, Felix Giovanni Martiniano Cratz, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht op Curaçao, ten verzoeke van de naamloze vennootschap **ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.**, gevestigd te Amsterdam, en tevens kantoorhoudende op Curaçao, te dezer zake domicilie kiezende op Curaçao, aan de Pietermaai no. 6, ten kantore van de advocaten mrs. E.F. Promes en L.M. Douglas, aan **GUILLERMO CARLOS TERRUZZI**, zonder bekende woon- of verblijfplaats op de Nederlandse Antillen noch daarbuiten, BETEKEND een verzoekschrift, met daarop de door de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao, gestelde beschikking van de 31ste oktober 1990, alsmede een door mij, deurwaarder, uit kracht van voormelde beschikking opgemaakt beslagexploit, van de 31ste oktober 1990, houdende **conservatoir-derden-beslag**, één en ander als in bedoeld exploit omschreven.

De deurwaarder voornoemd,
get. F.G.M. CRATZ

Antilliaanse-Haagse bende krijgt zware celstraffen

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De rechtbank in Den Haag heeft dinsdag vier van de vijf Hagenaars die de afgelopen zomer betrokken waren bij een reeks gewapende overvallen op tankstations in Den Haag en omgeving, veroordeeld tot celstraffen van 4 - 5 tot 6 jaar. De 24-jarige hoofdverdachte D.A.S. (Soleana), tegen wie tien jaar cel was geëist, zal voordat hij wordt veroordeeld psychisch worden onderzocht in het Pieter Baan centrum in Utrecht. Tegen de 23-jarige R.B.P. (Pinedo) achtte de rechtbank de deelneming aan zes overvallen en twee pogingen tot het plegen van een overval bewezen. De rechtbank deed een jaar van de eis van de Officier van justitie af en veroordeelde hem tot zes jaar gevangenisstraf. De 18-jarige E.Y.M. (Michel) en de 23-jarige A.H.M. (Mercera), tegen wie vijf jaar was geëist, werden veroordeeld tot 4,5 en 5 jaar gevangenisstraf wegens het medeplegen van vier overvallen en een poging tot een overval in Leiden.

De rechtbank verwierp het verweer van de advocaten van het tweetal, dat de aanhouding van de twee onrechtmatig was geschied, omdat tegen hen onvoldoende verdenking bestond.

De 23-jarige F.Y.S. (Swalef), tegen wie zeven jaar cel was geëist wegens de actieve deelneming aan zes gewapende overvallen en, twee pogingen in Den Haag en Leiden, werd veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf. Bij de laatste poging op 10 juni in Leiden kwam de zesde verdachte, de 17-jarige Leo Leonard uit Rotterdam om het leven. Hij werd dodelijk getroffen door schoten van een lid van het arrestatieteam van de Haagse politie.

Handelsakkoord Rusland-Malta

MOSKOU - De Sovjetrepubliek Rusland, de grootste republiek van de Sovjetunie, heeft een handelsovereenkomst gesloten met Malta, zo heeft het persbureau TASS gemeld. Het is voor het eerst dat een afzonderlijke republiek een dergelijke overeenkomst is aangegaan. De twee partijen hebben een vijfjarige overeenkomst ondertekend voor de onderlinge handel. Er is al geregeld dat Rusland zestigduizend ton steenkool levert in ruil voor consumentenproducten die schaars zijn. De Sovjet-republiek heeft al eerder te kennen gegeven een eigen koers te willen varen zonder de centrale leiding van Moskou.

Irak: luchtruim tweemaal geschonden

BAGHDAD - Irak heeft maandag melding gemaakt van de tweede schending van zijn luchtruim binnen 24 uur. Dat heeft een woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse zaken bij monde van het Iraakse persbureau INA laten weten.

Volgens de woordvoerder drong maandag een buitenlandse jachtbommenwerper vanuit Saudi-Arabie het Iraakse luchtruim binnen. De woordvoerder liet weten dat zondagmiddag al vier buitenlandse toestellen het luchtruim boven het zuidwesten van "de provincie Kuwayt" hadden geschonden.



Vreugdenhill Punda, de laatste dagen. De supermarkt die in 1931 haar poorten opende, zal tussen de twaalfde en de vijftiende van deze maand sluiten.

In Washington

Tegenstander apartheid ambassadeur

JOHANNESBURG - Zuid-Afrika heeft zaterdag bekendgemaakt dat Harry Schwartz de nieuwe ambassadeur in de Verenigde Staten wordt.

De Japanse EXPORT-IMPORT Bank overweegt krediet beschikbaar te stellen voor de ondersteuning van de Japanse export naar de Sovjetunie, zo heeft een woordvoerder van de bank vrijdag verklaard. De bank heeft tot nu toe wel projectgebonden leningen aan de SU verstrekt, maar geen exportkrediet.

Oud-minister Yamani:

Oorlog komt eraan

CARACAS - Ook de voormalige Saudische minister van Energiezaken sjeik Ahmed Zaki Yamani is ervan overtuigd dat de Golfcrisis zal uitlopen op een oorlog.

"De oorlog komt eraan, wij weten alleen niet wanneer", zo verklaarde hij woensdag op een persconferentie in de Venezolaanse hoofdstad Caracas. Ter geruststelling zei hij een toespraak tot Venezolaanse zakenlieden dat de Saudische olievoorraden veilig zijn. Volgens Yamani is het voor Irak vrijwel onmogelijk om de enorme Saudische olievelden te vernietigen. Saudi-Arabie heeft de grootste olievoorraden ter wereld en is de grootste olie-exporteur.

Tanzanië:

Onderzoek ronselen door Irak

DAR ES SALAAM - Tanzania gaat onderzoeken of de Iraakse ambassade in de Tanzaniaanse hoofdstad Dar Es Salaam mannen heeft geronseld voor militaire dienst in de Golf. Dit heeft een regeringswoordvoerder maandag in Dar Es Salaam verklaard.

Vorige week maakten Tanzaniaanse kranten melding van de Iraakse wervingsactiviteiten die zich vooral zouden richten op Moslims van het eiland Zanzibar. De "Daily News", het dagblad van de Tanzaniaanse regering, schreef vorige week dat sommige jongens al waren vertrokken naar de Golf nadat hen geld was beloofd. Irak ontkent een en ander.

ODEAN neemt 5 resoluties aan:

Verpleegkundigen dringen aan op voorlichting over AIDS

WILLEMSTAD — De vereniging van verpleegkundigen ODEAN heeft vijf resoluties aangenomen tijdens het onlangs gehouden congres met het thema 'AIDS, ons aller zorg'. De verpleegkundigen willen hun informatie en zorg richten op de jeugd, jongere echtparen, maar ook aan ouders en familieleden, partners en kennissen van patiënten.

Met name jeugd en jonge echtparen, maar ook hun ouders moeten voorlichting krijgen door middel van intensieve campagnes.

De leden van ODEAN willen dat er zo snel mogelijk richtlijnen komen voor het ongevraagd testen van personen op het AIDS-virus.

Om de patiënt, zijn partner, familie en zijn directe milieu op te vangen, moeten er zo spoedig mogelijk 'counselingteams' worden opgezet. Dit team moet bestaan uit speciaal getrainde professionals, die erkend worden door de overheid.

ODEAN wil nog voor het einde van dit jaar een vervolg geven aan het afgelopen symposium, bijvoorbeeld in de vorm van een weekend studie.

Tijdens het symposium 'AIDS, ons aller zorg' is gebleken dat er met klem bij de overheid op wordt aangedrongen om te zorgen voor voldoende voorlichting en informatie op elk niveau van de samenleving. Preventie van AIDS begint bij de opvoeding van het jongste kind, vinden de verpleegkundigen van ODEAN.

Organisaties telecommunicatie in gesprek

WILLEMSTAD Tijdens een bijeenkomst in Belize van de 'Caribbean Associaton of National Telecommunication Organization' (CANTO) hebben leden uit verschillende landen afspraken gemaakt over toekomstige ontmoetingen, ook buiten het Caribisch gebied. In december aanstaande bijvoorbeeld zal een delegatie deelnemen aan een bijeenkomst in Zimbabwe over met het thema 'African Telecoms '90'

Namens Curaçao waren aanwezig Setel-directeur Angel Kook, die tevens voorzitter is van CANTO en adjunct-directeur van Setel Elvio Cijntje die binnen CANTO de voorzitter is van het 'Comittee of Human Resources'. Cijntje zal deze maand ook worden afgevaardigd naar Guadeloupe waar er gesproken zal worden over de trainingsbehoefte voor mankracht en planning om een 'reserve-capaciteit' op te bouwen.

Er is tijdens de bijeenkomst van CANTO onder meer gesproken over het voorstel om 15 andere landen lid te maken van de organisatie. Zeventien landen hebben hun goedkeuring gegeven aan dit verzoek.

Tijdens een 'Mid-Year Meeting' van 13 tot 16 januari 1991 in Port of Spain zal de privatisering van Caribische telecommunicatie-bedrijven worden besproken.

De werkloosheid in de 24 landen van de OESO (Organisatie voor Economische samenwerking en ontwikkeling) heeft in augustus zes procent van de beroepsbevolking bedragen, evenveel als in juli.

Lezing over Spiritueel Wereld Bewustzijn in UNA

WILLEMSTAD — De wereld en aarde zijn in orde. Wat doen wij eraan? Maatschappelijke hulpprojecten groeien in aantal en omvang. Vanuit de alternatieve hoek komt langzaam ook een benadering op gang: met name vanuit de 'New Age', nieuwere vormen van spiritualiteit ontwikkelde men hierover het een en ander. Met even matig succes overigens als de meest maatschappelijke hulpprojecten tot nu toe ondervinden.

Hanna van Buuren heeft haar voetstappen liggen zowel in het politieke activism van de 60er en 70er jaren, als in de 'New Age' en spiritualiteit van de 80er jaren. Zij denkt dat de wereldgodsdiensten en de 'New Age'-beweging nog steeds een wereldvreemd beeld geven van de opdracht van de mens. Alsof die steeds de wereld maar gebruiken mag voor zijn eigen groei. Alsof men er zoveel mogelijk uit vluchten moet naar geestelijke zaken. Anderszijds mist men bij nogal wat concrete maatschappelijke hulpprojecten vaak 'de ziel'.

Hanna van Buuren werkt een mensbeeld uit, waarin het lichamelijke zijn (incarnatie) centraler staat dan het leven 'in de geest' en waarin de maatschappij meer het doel is van een incarnatie en persoonlijke groei. Zij verblijft op Curaçao van 6 tot en met 22 november 1990.

Op 13 november 1990 houdt zij om acht uur's avonds een lezing in de aula van de UNA. Op 17 en 18 november is er een intensieve weekeinde met Hanna van Buuren. Het thema is 'Spiritueel Wereld Bewustzijn. Voor inlichtingen kan men bellen naar telefoon 79475.



Ter nagedachtenis aan de slachtoffers van de 'Brugramp', nu 23 jaar geleden, is er vanmorgen een krans gelegd bij het monument aan de voet van de Julianabrug. Op de fatale datum stortte de brug in ten gevolge van een constructiefout.

AANKONDIGING

Bij exploit van de 1ste november 1990, waarvan afschrift is gelaten aan de Ambtenaar van het Openbare Ministerie, bij het Gerecht in Eerste Aanleg op het eiland Curaçao, heb ik, Felix Giovanni Martiniano Cratz, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht op Curaçao, ten verzoeke van de naamloze vennootschap **ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.**, gevestigd te Amsterdam, en tevens kantoorhoudende op Curaçao, te dezer zake domicilie kiezende op Curaçao, aan de Pietermaai no. 6, ten kantore van de advocaten mrs. E.F. Promes en L.M. Douglas, aan **BERNARD CAMAN**, zonder bekende woon- of verblijfplaats op de Nederlandse Antillen noch daarbuiten BETEKEND een verzoekschrift, met daarop de door de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao, gestelde beschikking van de 31ste oktober 1990, alsmede een door mij, deurwaarder, uit kracht van voormelde beschikking opgemaakt beslagexploit, van de 31ste oktober 1990, houdende **conservatoir-derden-beslag**, één en ander als in bedoeld exploit omschreven.

De deurwaarder voornoemd,
get. F.G.M. CRATZ

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* **Donderdag 8 november 1990**
  van 9 uur t/m 2 uur
* **Bermudaweg (W. Churchillweg - Los Roquesweg) Pinosweg, Guadeloupeweg, St. Johnsweg, Puerto Ricoweg (Cubaweg -Avesweg) Avesweg gedeelte, Abacoweg, Eleuteriaweg gedeelte, St. Luciaweg, La Guairaweg, Acklinsweg, Bequiaweg, Trinidadweg, Sombreroweg, gedeelte Cubaweg (W. Churchillweg -Blomonteweg) Barbadosweg, Matanzasweg, Tobagoweg, Dominicaweg, Sto. Domingoweg (Cubaweg - Trinidadweg), Marie Galanteweg, The Bottomweg, Arenasweg, Monaweg, Gonaveweg, Hispañolaweg (Cubaweg - Tortugaweg) Kwattaweg, Anguillaweg, Tobagoweg, Trinidadweg, St. Vincentweg, St. Kittsweg, Antiguaweg, Jamaicaweg, Lawaweg gedeelte Inaguaweg, Orchillaweg (Cubaweg-Androsweg) Berryweg, Arenasweg.**

Wall Street sluit hoger af

Beurs in Tokyo had slechte dag

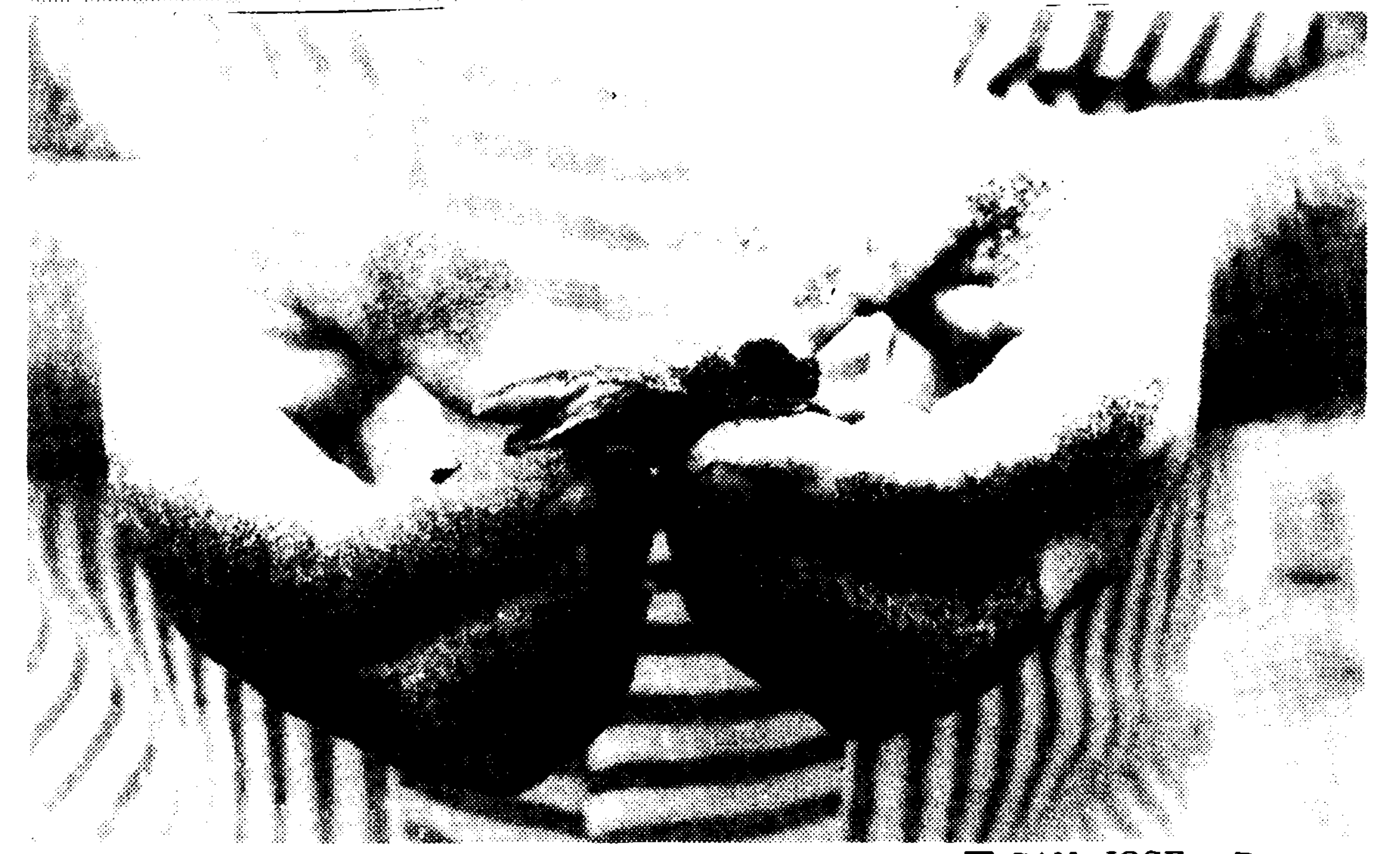
TOKYO/NEW YORK - De effectenbeurs van Tokyo heeft zich maandag van zijn slechte kant laten zien. De Nikkei index van de 225 fondsen zakte met 419,58 punten tot 23.965,75 punten. De daling bedroeg daarmee 1,7 procent. De koersen daalden over een breed front. Wall Street boekte maandag uiteindelijk een bescheiden winst. De handel was er lusteloos.

Oorzaak was onder meer de toeneming van de oorlogsdreiging in het Golf-gebied, waarvoor men in Tokyo bang is. Verder gingen de koersen ook omlaag als gevolg van geruchten over een omvangrijk aandelenschandaal waarbij een invloedrijke effectenmakelaar betrokken zou zijn. Verder gaven de handelaren er de voorkeur aan de resultaten af te wachten van de Amerikaanse congresverkiezingen. De omzet bedroeg namelijk een magere 280 miljoen aandelen.

De Newyorkse effectenbeurs is maandag hoger gesloten na een dag van lusteloze handel. De Dow Jones-index van dertig industriele aandelen steeg met 11,48 punten tot 2.502,24. er sloten 1.024 fondsen hoger en 543 lager. De omzet kwam uit op een bescheiden totaal van 148 miljoen aandelen, aanzienlijk minder dan de 170 miljoen van vrijdag.

Beleggers waren terughoudend met het oog op de verkiezingen voor het congres op dinsdag en de deze week te houden verkoop van Amerikaanse staatsobligaties. De Dow Jones-index opende hoger, maar raakte aan het begin van de middag onder het slotniveau van vrijdag. Later op de dag wisten de koersen zich weer te herstellen. Handelaren schreven dat toe aan een daling van de olieprijzen en daarmee samenhangende koerswinsten op de obligatiemarkt.

Zeeschildpad met uitsterven bedreigd



■ *SAN JOSE - De groene zeeschildpad dreigt uit te sterven. Zo menen deskundigen in Costa Rica. Dit als gevolg van de jacht welke op deze beesten gemaakt wordt maar ook wegens het verdwijnen van de regenwouden terwijl de dieren ook het slachtoffer worden van de chemische vervuiling in de bananenplantages welke in de plaats zijn gekomen van de regenwouden. In het Costaricaanse natuurreservaat werd over deze materie een persconferentie gegeven, waarbij men ook een dode zeeschildpadbaby toonde welke men op de kust van het park had aangetroffen.*

Crisis compleet in India na breuk binnen regeringspartij

Partij Gandhi bereid tot steun aan tegenstanders premier Singh

NEW DELHI - De regeringscrisis in India werd maandag compleet, doordat premier V.P. Singh zijn voornaamste tegenspeler uit zijn eigen Janata Dal partij zette samen met 29 andere parlementsleden van deze partij.

Het uit de partij gezette kopstuk, Chandra Shekhar, zei echter onmiddellijk dat hij de president van India zal voorstellen dat hij een nieuwe regering vormt met de steun van de Congresspartij van de vroegere premier Rajiv Gandhi, die nu in de oppositie is. De Congresspartij heeft verklaard zo'n regering, onder voorwaarden, te steunen.

STEMMING

Woensdag wordt in het parlement gestemd over het lot van de regering-Singh en het staat vrijwel vast dat de premier er niet in zal slagen een meerderheid achter zich te krijgen. Maandag waren er berichten dat parlementsleden die voor Singh zijn zelfs zijn "ontvoerd" door "dissidenten" om te voorkomen dat zij woensdag een stem voor Singh kunnen uitbrengen.

Singhs elf maanden oude kabinet van vijf partijen kwam op 23 oktober onder sterke druk te staan toen de conservatieve Hindu Bharatiya Janata partij haar steun introk. Voordat de breuk binnen Singhs Janata Dal partij maandag compleet werd door de uitstoting van Shekhar weigerden 82 van de in totaal 211 afgevaardigden van Janata Dal in de beide kamers van het Indiase parlement Singh nog te steunen. Zij geven de voorkeur aan Chandra Shekar als premier.

TEMPEL-KWESTIE

De dissidenten binnen de partij hopen, door Chandra Shekhar naar voren te schuiven als premier, te voorkomen dat er nieuwe verkiezingen gehouden zullen worden. Singh meent dat het uitschrijven van verkiezingen onvermijdelijk is.

Zijn regering staat onder druk als gevolg van protesten tegen zijn voornemen meer overheidsbanen te reserveren voor de laagste Hindukaste en door de Hinducampagne voor het bouwen van een tempel in Ayodhya, op de plaats waar al eeuwenlang een moskee staat. Volgens de Hindu's staat die moskee op de geboorteplaats van de god Rama. Bij de protestacties tegen het banenplan en de strijd om de tempel zijn de afgelopen maanden in India enkele honderden doden gevallen.

De Congresspartij heeft aangeboden een regering onder Shekhar te steunen om nieuwe verkiezingen uit te stellen totdat alle tumult om de tempel afgelopen is. Door Shekhar te steunen krijgt Gandhi de feitelijke macht weer in handen elf maanden nadat zijn partij een zware nederlaag leed bij de parlementsverkiezingen.

Staking legt openbaar vervoer New Delhi stil

Hindus bezinnen zich op nieuwe Tempel-strategie

NEW DELHI - Bij het openbaar vervoer in New Delhi is maandagochtend een staking begonnen na een oproep van de Hindupartij Bharatiya Janata (BJP). Met de staking wil de partij protesteren tegen de dood van een twintigtal militante Hindu's die verleden week door de politie werden gedood tijdens de gevechten rond de moskee van Ayodhya.

De circa vierduizend bussen van het openbaar-vervoersbedrijf van New Delhi bleven maandag in de garages staan waardoor duizenden forenzen in de problemen kwamen. De particuliere vervoersbedrijven sloten zich aan bij de staking, evenals een groot aantal taxi's. De meeste scholen en grote winkels besloten maar dicht te blijven maandag. De politie en militante Hindu's raakten verleden week herhaaldelijk slaags in Ayodhya. Hindu's willen daar een tempel bouwen op de plaats waar al eeuwenlang een moskee staat.

Militante Hindu's die de moskee in Ayodhya sinds enkele dagen omsingelen, hebben zondag een bestand aangekondigd. In een verklaring vroeg de Wereldhindu-organisatie (VHP) de gelovigen die zich in Ayodhya hadden verzameld, terug te gaan. De organisatie zei meer tijd nodig te hebben om een nieuwe strategie te ontwikkelen. De gelovigen werden opgeroepen om volgende week opnieuw een grote bijeenkomst te houden. Maar ook werden de Hindu's opgeroepen een marathon-gebed bij te wonen dat maandagochtend moet beginnen en tot woensdagavond zal duren om de doden te herdenken. De afgelopen twee weken zijn de bij onlusten tussen Hindu's en Moslims zeker 250 mensen omgekomen.

Eerder op de dag had Hinduleider Vinay Katyal, de voorzitter van de Bajrang Dalpartij, gedreigd een guerrilla-oorlog te ontketenen om de moskee te vernielen. De Bajrang dal is gelieerd aan de Wereldhindu-organisatie. "Wij gaan een guerrilla-oorlog beginnen als dat nodig is", aldus Katyal. Hij riep de regering wel op om verdere confrontaties te vermijden. Hij zei dat de Hindu's ondanks het geweld van de politie door blijven gaan met hun acties. "Wij zullen het hele land stilleggen. Wij zullen kantoren van de regering omsingelen, autobussen en treinen aanhouden en het bestuur verlammen", aldus Katyal.

Afspraken jaar geleden gemaakt

Saddam Husayn wilde met minister Rabin praten

JERUZALEM - De Iraakse president Saddam Husayn heeft een jaar geleden om een ontmoeting gevraagd met de toenmalige Israelische minister van Defensie, Yitzhak Rabin, meldde het Israelische dagblad Haaretz maandag.

Volgens Zeev Schiff, een Israelische journalist met uitstekende contacten met het Israelische leger en de militaire inlichtingendienst, werden met bemiddeling van een Amerikaanse oliemagnaat van Arabische origine twee afspraken gemaakt. De ontmoetingen werden afgezegd omdat de Israeliers niet akkoord gingen met de aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO bij het gesprek, aldus Schiff.

Rabin weigerde elk comme taar op het stuk van Schi Een anonieme medewerk van hem bevestigde echt dat er een ontmoeting wa gepland in Geneve. Da bekleedt Saddam Husayn halfbroer Barzan een pos als ambassadeur bij de Ve enigde Naties.

De onthulling is de zo eelste in een reeks van art kelen over geheime contacte tussen Arabische staten e Israel, die aan beide kante officieel absoluut taboe zijn Irak zou van Israel garantie hebben willen vragen da het land zijn fabrieken voo chemische wapens niet zo aanvallen, schrijft Schiff. He was de PLO die Irak dit jaa waarschuwde over aanwij zingen te beschikken da Israel van plan was doele in Irak te bombarderen.

Volgens Nederlandse vakbeweging:

NMB-Postbank en "Nationale" overtreden fusieregelingen

UTRECHT - De Nederlandse vakbonden vinden dat de NMB Postbank en Nationale Nederlanden (NN) de fusiegedragsregels met voeten hebben getreden.

Als de twee concerns geen bevredigende verklaring voor hun handelwijze kunnen geven dan dienen de vakbonden vermoedelijk een klacht in bij de Fusiecodecommissie van de SER, de Sociaal Economische raad, zei bestuurder T. de Leeuw den Bouter maandag van de dienstenbond CNV.

"We zijn echt woedend over de zeer slordige manier waarop de concerns hun fusieplannen presenteren. Van tijdig informeren van de vakbonden is geen sprake. Dat wordt maar even vergeten kennelijk. Wij mogen pas dinsdag opdraven om te horen hoe de vork in de steel zit. Als de NMB Postbank en NN al hun zaakjes zo rammelend organiseren dan kunnen we straks nog wa verwachten", aldus de bo vakbondsbestuurder.

KLM: prijzen gaan omhoog

AMSTELVEEN - De KLM verhoogt met ingang van 10 december de passagetarieven opnieuw. Als de overheid het goedvindt gaan de tickets voor vluchten binnen Europa vijf procent meer kosten en gaan de prijzen voor vluchten naar bestemmingen buiten Europa met zeven procent omhoog. Dat heeft het bedrijf maandag bekendgemaakt. De KLM heeft de afgelopen week hierover afspraken gemaakt met de andere lijndienstmaatschappijen die in IATA zijn verenigd.

Op Filipijnen

Leider moord-commando aangehouden

MANILA - Het Filipijns leger heeft het afgelopen wee einde de leider van een com munistische command groep gearresteerd die ve antwoordelijk is voor moor aanslagen op een Amer kaanse legerofficier en t van Filipijnse politiemanne en militairen. Majoor-gene raal Guillermo Flores ve klaarde maandag dat Mil de la Cruz van de "Ale Boncayao brigade" zonda ochtend was opgepakt. De l Cruz werd aangehouden i de buurt van een restauran in de buitenwijken va Quezon. Op zijn hoofd wa een prijs gezet van 35.00 dollar.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk: maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol: maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon: maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique

Kuwayt wil snel actie

TAIF - De verdreven emir van Kuwayt, sheik Jaber Al-Ahmed Al-Sabeh, heeft de Verenigde Staten maandag opgeroepen om de Iraki's zo snel mogelijk uit Kuwayt te verjagen.

Sheik Jaber sprak in de Saudische stad Jaif, waar de Kuwaytse regering in ballingschap verblijft, met de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker."Ik zie mijn land liever vandaag dan morgen bevrijd", zo verklaarde sheik Jaber. De uitspraak van sheik Jaber volgt op de onverzoenlijke toon die Baghdad zondag aansloeg. Irak benadrukte toen dat van Kuwayt nooit ofte nimmer vrijwillig afstand zal worden gedaan.

VS sturen reservisten naar Golf

WASHINGTON - Het Amerikaanse ministerie van Defensie gaat extra reservisten oproepen om de gelederen in de Golf te versterken. Het is nog onbekend om hoeveel reservisten het gaat. Dat hebben regeringsfunctionarissen in Washington maandag bekendgemaakt.

Het Pentagon gaat er voor het eerst toe over reservegevechtstroepen naar de Golfregio te sturen. Sedert het begin van de Golfcrisis heeft het Pentagon al 34.000 reservisten opgeroepen maar hierbij ging het om manschappen die slechts een ondersteunende taak hadden. Cheney kondigde vorige maand aan dat de Verenigde Staten een extra aantal van honderdduizend militairen naar het Golfgebied zouden sturen.

***

De Britse warenhuisketen MARKS en SPENCER heeft over de eerste zes maanden van dit jaar een winst voor belasting geboekt van 230,3 miljoen pond sterling. Dat is 10,3 procent meer dan in de vergelijkbare periode vorig jaar. De omzet steeg met ruim 100 miljoen pond naar 1,6 miljard pond.

***

Kritiek op negativisme andere partijen

Ellis tevreden over ontwikkelingen in UPB

KRALENDIJK — Vorige week bestond de grootste politieke partij op Bonaire, de Union Patriotico Boneriano (UPB), 21 jaar. Voor partijleider en partijvoorzitter Rudi Ellis reden om terug te kijken op 21 jaar politiek. Mag partijleider Rudi Ellis tevreden zijn over de UPB, hij is dat duidelijk minder over de andere politieke partijen die hij beschuldigd van het bevorderen van negativisme onder de bevolking.

Trots was Ellis op het feit dat de UPB in de 21 jaar van hun bestaan op enkele jaren na bestuursverantwoordelijkheid heeft mogen dragen. Hij ziet dan ook tussen 1990 en 1969, het jaar dat de UPB (als PPB; red.) werd opgericht, grote verschillen.

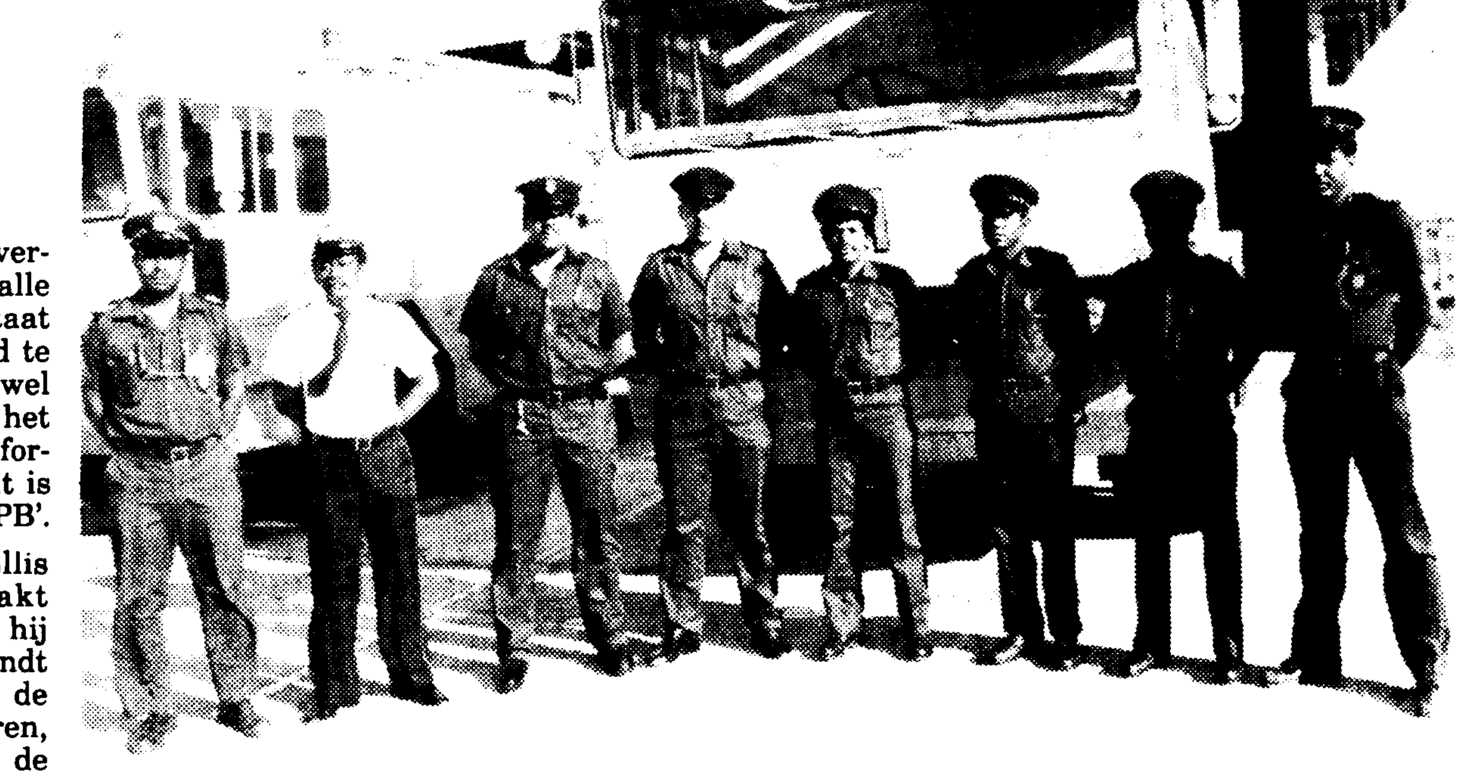
Rudi Ellis: 'Wij zijn de bevolking erg dankbaar voor de steun die wij in die jaren hebben mogen ontvangen. Het is lang niet altijd makkelijk geweest om de verantwoordelijke taak die op onze schouders lag, uit te voeren maar ik geloof wel te mogen zeggen dat wij volledig in het belang van de gemeenschap hebben gewerkt'.

Met nadruk zegt de partijleider van de op Bonaire op een na oudste partij, dat er altijd gewerkt is om de gedane beloften op te lossen.

Ook voor de pers heeft Ellis een goed woordje over, hoewel zoals bekend partijleider Rudi Ellis lang niet altijd gelukkig was met de kritiek die in de media werd geleverd. Meer dan eens verzuchtte de UPB-leider dat hij wenste dat de hoofdredacteuren van de nieuwsmedia (ten gunste van de UPB) zouden ingrijpen. Ernstiger is de kritiek die Rudi Ellis heeft op zijn collegapolitici aan wie hij verwijt dat zij bijdragen tot het vergorten van het negativisme onder de bevolking.

Ellis: 'Gemakshalve vergeten zij maar dat niet alle politieke partijen in staat zijn verantwoordelijkheid te dragen. Het wordt echter wel tijd dat zij stoppen met het geven van verkeerde informatie die meestal gericht is tegen het beleid van de UPB'.

Overigens beaamt Ellis dat er fouten gemaakt worden. Daarom staat hij open voor kritiek. Hij vindt het zelfs de plicht van de oppositie kritiek te leveren, maar hij wenst wel dat de kritiek opbouwend is.



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week is de cursus begonnen voor brandwacht. De cursus is speciaal ingesteld voor de adspiranten die een trapje hoger willen komen in het Brandweerkorps. De cursus staat onder leiding van S.D. Alexander, H.R. Obispo, G. Cicilia en J. Janga die onder meer brandmeester eerste klasse is.*

Foto: de adspiranten die onlangs in dienst traden: Jeffrey Schoop, Max Cicilia, Elvis Janga, Elvin Cecilia en Eugène Albertus samen met hun hoofdbrandmeester Richard Pietersz (tweede van links).



■ *KRALENDIJK — Tijdens zijn korte bezoek aan Bonaire bezocht de minister van Verkeer en Vervoer Louis Gumbs het postkantoor van Bonaire. Daarbij was ook aanwezig Ramon Galmeyer, directeur van de Posterijen, en F. Winklaar, hoofd van het Bonaireaanse postkantoor.*

Op de foto: Galmeyer, Gumbs en Winklaar.

"Aanhang komt uit alle geledingen"

Volgens Willem is Paboso goed aangeslagen bij volk

KRALENDIJK — Het is vandaag precies een jaar geleden dat de Partido Boneriano Sosial (Paboso) werd opgericht. Volgens partijvoorzitter Nochi Willem is voor een oprichting meestal een aantal waardevolle motieven aanwezig, terwijl men bovendien bereid moet zijn een zware en verantwoordelijke taak op zich te nemen. De oprichting van Paboso was het gevolg van grote politieke ontevredenheid.

Volgens de leider van de één jaar oude partij komt zijn aanhang uit alle geledingen van de bevolking, maar Willem is vooral tevreden dat zijn partij is aangeslagen bij de eenvoudige werknemer die zijn wensen en gedachten gestalte heeft zien krijgen in de Paboso.

Willem: 'Maar ook de intelectueel en de winkelier kunnen zich in onze partij thuis voelen. Dat komt omdat de Paboso een stroming is van vriendschap, vrede en harmonie en omdat er geen plaats is voor kwaadsprekerij, oorlog en haat die jarenlang hoogtij vierden onder een bevolking van nauwelijks elfduizend zielen'.

DUIDELIJK

Willem zegt dat het succes van Paboso veroorzaakt is door de open, duidelijke en vooral begrijpelijke manier waarop de partij de grondbeginselen naar voren heeft gebracht. Paboso heeft de partijstatuten, het actieprogramma en de principes huis aan huis verspreid.

Willem: 'En net als de boer hebben wij daarna geoogst. Die oogst op de verkiezingsdag 16 maart 1990 was goed. Niet minder dan 735 kiezers bleken vertrouwen te hebben in onze partij'.

Nu de Paboso één jaar politiek achter de rug heeft, weten de leiders dat er ook zekere fouten zijn gemaakt. Willem: 'Maar niet opzettelijk en wij zijn er trots op tot op de dag van vandaag een aanvaardbare politiek te hebben gevolgd, zonder persoonlijke aanvallen en zonder een ander het recht te ontzeggen zijn eigen mening te hebben'.

Partijleider Willem erkent dat de partij soms scherpe kritiek heeft geleverd. Hij vindt dat wanneer een verkeerd beleid veroordeeld moest worden. Naar de mening van Willem zal zijn partij met opgeheven hoofd afstevenen op de nieuwe (Eilands) raadsverkiezingen.

CDA: geen politiek bij gasten-missie

Onduidelijk of baggerpersoneel Irak uit kan

HILVERSUM - Het Tweede-Kamerlid van het CDA De Hoop Scheffer heeft de kerkelijke delegatie die naar Irak wil om de Nederlandse gijzelaars vrij te krijgen zondag gewaarschuwd zich in haar werkzaamheden niet op politiek terrein te begeven. Ondertussen is het door Nederlandse bedrijven uitgevoerde baggerwerk in Irak klaar. Het is nog niet duidelijk of de daarbij betrokken Nederlanders het land nu mogen verlaten.

Het Kamerlid De Hoop Scheffer reageerde op uitlatingen van delegatielid Jan Ruiter, die zondagochtend op de IKON-radio heeft verklaard dat de delegatie haar doel wil verbreden tot een "missie voor de vrede". De Hoop Scheffer onderschrijft een missie die humanitair van aard is. Hij is er op tegen wanneer de delegatie een politiek karakter zou krijgen. In gesprekken met de Iraakse ambassadeur in Nederland is het volgens hem in de eerste plaats belangrijk te beklemtonen dat deze een verschrikkelijk en agressief regime vertegenwoordigt, "dat naakte agressie heeft gepleegd naar Kuwayt".

Koninklijke Boskalis Westminster nv en Koninklijke Volker Stevin nv zijn begonnen met het opleveren van het baggerproject Umm Qasr in Irak. Zij overleggen thans met de Iraakse autoriteiten over het terugtrekken van de ruim honderd personeelsleden die aan het project hebben gewerkt en het daarbij gebruikte materieel. Volker Stevin en Boskalis hebben van het Iraakse havendirectoraat toestemming gekregen van de zeven baggervaartuigen die zijn gebruikt drie zogenaamde snijkopzuigers inclusief hulpmaterieel af te voeren. Op de vraag of dit betekent dat dit materieel inclusief de Nederlandse bemanning Irak mag verlaten, wilde een woordvoerder van Volker Stevin zaterdag geen enkel commentaar geven.

"De delegatie moet voorzichtig zijn en niet vergeten wie met de agressie is begonnen". Handelen in mensenlevens zoals Irak doet is volgens De Hoop Scheffer niet te rijmen met praten over vrede. De naamgeving "vredesmissie" is voorgesteld door de Iraakse ambassadeur. Beide maatschappijen, die dit zaterdag in een gezamenlijk persbericht hebben meegedeeld, willen in het belang van het personeel daarover verder geen enkele mededeling doen. Van de Iiraakse ambassade in Den Haag was zaterdag niemand bereid een toelichting te geven over de afwikkeling van het baggerproject.

Jordaanse koning over Kuwayt:

Ontbreken vaststaande grens grootste probleem

DUBAYY - In een vraaggesprek met een krant in Dubayy heeft de Jordaanse koning Husayn gezegd dat het volgens hem geen zin heeft dat Irak zich terugtrekt uit Kuwayt en dat president Saddam Husayn vervolgens gaat onderhandelen met de Kuwaytse regering.

In "Gulf News" van maandag verwierp de koning een dergelijke procedure omdat dit zou neerkomen "op het herstel van de oude situatie die wij voor de invasie hadden, op een terugkeer in de praktijk naar de beginsituatie. Het wezenlijke probleem" aldus de koning, "is altijd het gemis van een vaststaande grens geweest."

De koning verklaarde voorstander te zijn van een veiligheidsconferentie van alle betrokken partijen, die moet leiden tot een Pan-Arabische vredesmacht in Kuwayt. Tegelijk met de vorming van die vredesmacht zouden de Iraakse en buitenlandse troepen zich geleidelijk moeten terugtrekken. Husayn zou ook graag zien dat de landen in het gebied zich ontdoen van hun massa-vernietigingswapens, inclusief Israel.

Wegens verwaarlozing van onderwijs

Franse scholieren blijven protesteren

PARIJS - Circa dertigduizend scholieren zijn maandag in Parijs opnieuw de straat opgegaan om beter onderwijs te eisen en uit protest tegen de slechte staat van de schoolgebouwen.

In andere grote Franse steden betoogden naar schatting nog eens honderdduizend scholieren. Na een week vakantie (Allerheiligen) toonden zij aan meer dan ooit hun acties te willen voortzetten, ondanks pogingen van de regering hen te kalmeren. In Parijs werden de demonstranten bij nadering van de Assemblee nationale tegengehouden door de politie. In Parijs noch elders deden zich incidenten voor.

Minister van Onderwijs Lionel Jospin, legde op dat moment zijn ontwerpbegroting voor 1991 voor aan het parlement. Deze bedraagt 85 miljard gulden, dat is negen procent meer dan vorig jaar en is meer dan wat voor Defensie wordt uitgetrokken. Bovendien stelt Jospin het scheppen van vijfduizend banen voor in het onderwijs. De oppositie heeft echter te kennen gegeven Jospins voorstel te mager te vinden en dreigt het in het parlement tegen te houden.

***

Uitgever REED International uit Groot-Brittannie heeft in het eerste halfjaar van 1990 een winst voor belasting gerealiseerd van 108,8 miljoen pond sterling. Dit is 14,9 procent minder dan in hetzelfde tijdvak vorig jaar. Het interimdividend ging daarentegen omhoog met negen procent naar vijf pence per aandeel.

***

Van Liz Taylor

Van Gogh onder hamer

AMSTERDAM - Het schilderij "Vue de l'asile et de la chapelle de Saint-Remy" van Vincent van Gogh uit 1889 zal maandag 3 december bij Christie's in Londen worder geveild.

De verkoop is onderdeel van de veiling impressionistische en moderne schilderijen en sculpturen. Een woordvoerder van het Amsterdamse veilinghuis Christie's heeft dit maandag bekendgemaakt. Het schilderij, dat eigendom is van de Amerikaanse filmactrice Elisabeth Taylor, was onlangs in het Stedelijk museum in Amsterdam te zien. Het zal naar schatting zestien tot 22 miljoen dollar opleveren.

***

Suriname-Nederland coca-connectie:

Tien en vijf jaar als straf opgelegd

ROTTERDAM - De rechtbank in Rotterdam heeft maandag de 34-jarige Rotterdammer W.E. Simson en de even oude G.R. Daans uit Amsterdam veroordeeld tot gevangenisstraffen van respectievelijk tien en vijf jaar. Beide mannen zijn volgens de rechtbank medeplichtig aan de invoer van grote partijen cocaine vanuit Suriname naar Nederland.

Bovendien achtte de rechtbank bewezen dat de twee mannen de 31-jarige douaneambtenaar M.J. Houwen uit Amsterdam hebben omgekocht. De douanier, die op Schiphol werkte, kreeg 150.000 gulden in ruil waarvoor hij ervoor zou zorgen dat twee koeriers een partij van 187 kilo cocaine ongemoeid door de douane konden loodsen. De douanier liet de smokkel op het laatste moment mislukken door de bagage van de koeriers te laten doorzoeken. Hij moet op 19 november voor de rechtbank verschijnen. De twee koeriers zijn al veroordeeld tot gevangenisstraffen van vijf en drie jaar.

Tegen Simson en Daans eiste de officier van justitie twee weken geleden gevangenisstraffen van veertien en twaalf jaar wegens invoer van een partij van 244 kilo in Rotterdam en 187 kilo via Schiphol. De rechtbank achtte de twee mannen alleen schuldig aan het medeplegen en uitlokking van de invoer, waarbij zij als tussenpersoon hadden opgetreden. Naast gevangenisstraf werd aan Daans bovendien een geldboete van 130.000 gulden opgelegd of een vervangende hechtenis van zes maanden.

Per abuis op Iraaks grondgebied:

Irak laat Fransen gaan

BAGHDAD - De drie Franse militairen die op Iraaks grondgebied zijn gevangengenomen, mochten Irak verlaten en zijn in Parijs teruggekeerd. In een verklaring zei de Iraakse regering dat de drie, een officier en twee onderofficieren, "uit waardering voor de speciale relatie met Frankrijk" zouden worden vrijgelaten. Regeringswoordvoerder Naji Al-Hadithi zei dat de drie per ongeluk vanuit Saudi-Arabie in Irak waren terechtgekomen voordat zij door een Iraakse patrouille waren gevangengenomen. De aanhouding van de Fransen vond maandag plaats.

Miljoenen voor Tito's Horch

BELGRADO - De Duitse autofirma Volkswagen-Audi (VAG) heeft een miljoenenbod uitgebracht op een auto die heeft toebehoord aan maarschalk Tito, de voormalige leider van Joegoslavie.

VAG is bereid 4,4 miljoen gulden neer te tellen voor de "Horch 951". Dit heeft een krant in Belgrado maandag bericht. De Duitse auto, uit het bouwjaar 1938, werd in de Tweede Wereldoorlog door de partizanen veroverd en als cadeau aan hun leider Tito geschonken. Het gaat om een bijna drieduizend kilo wegende, acht-cylinder Cabriolet. De Horch-fabrieken zijn opgegaan in het VAG-concern.

De "Horch 951" is nu nog een topattractie op een Sloveense exhibitie in de Noord-italiaanse stad Gorizia. De Duitse Cabriolet wordt hier geflankeerd door een geblindeerde Zis, in 1956 door Nikita Chroesjtsjov aan Tito geschonken, en een Rolls-Royce uit 1956.

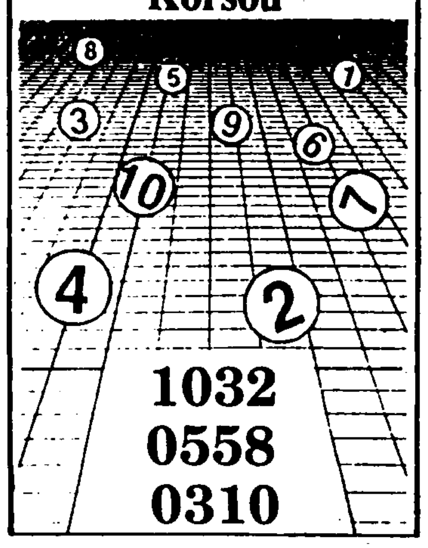
Het Duitse automobielconcern VOLKSWAGEN verwacht dat de nettowinst dit jaar zal uitkomen op het niveau van 1989, toen een recordresultaat werd behaald van 1,04 miljard mark, zo heeft het concern laten weten.

MENSEN



■ *Elizabeth Taylor poseert met een Van Gogh schilderij getiteld "Vue de l'Asile et de la Chapelle de Saint-Remy". Het doek zal op 3 december door Christie's worden geveild in Londen.*

Wega di Number Kòrsou



De Amerikaanse bierbrouwer Anheuser BUSCH heeft in het derde kwartaal zijn winst zien stijgen met 9,3 procent tot 260,7 miljoen dollar, een record. De omzet nam toe met 15,5 procent tot 3,13 miljard dollar. Over de eerste negen maanden steeg de winst met 9,6 procent tot het record van 700,7 miljoen dollar en de omzet met 11,9 procent tot 8,71 miljard dollar.

Vespasianuskop herkend

Het Rijksmuseum van oudheden te Leiden is in het bezit gekomen van een unieke, meer dan levensgrote zandstenen kop, stammend uit de eerste eeuw van onze jaartelling. Het is vrijwel zeker een beeld van de Romeinse keizer **Vespasianus** (70-79 na Chr.). Dit maakte het museum dinsdag bekend.

De goed geconserveerde kop werd al in 1961 gevonden bij de aanleg van een garage in een woonwijk in het Brabantse Heesch. De Vespasianus-kop werd echter nooit herkend en heeft tot op heden op een voetstuk in een privetuin gestaan. De laatste jaren was hij bedekt met grijs-blauwe metaalverf, die het zandsteen goed beschermde tegen weer en wind. Nadat vrienden van de eigenaar hem hadden gewezen op mogelijke grote ouderdom, is de kop in het RMO geanalyseerd.

Van keizer Vespasianus zijn weinig goede portretten bekend. De jonge gelaatstrekken wijzen op een vroege datering, maar sluiten een posthuum gemaakt portret niet uit. Romeinse keizers werden na hun dood vaak 'vergoddelijkt' en werden dan afgebeeld zoals ze er in de kracht van hun leven hadden uitgezien.

Nederland ten zuiden van de grote rivieren was in de Romeinse tijd een provincie van het keizerrijk. Om herkenbaar te zijn voor de legioenen en ook om hun loyaliteit te winnen werden overal in het rijk levensgrote keizersbeelden geplaatst. De dicht bij Hessch gelegen legerplaats Rossum aan de Waal kan de standplaats van het beeld zijn geweest.

Vespasianus is de militaire machthebber die in burgeroorlogen na de dood van Nero (68 na chr.) als overwinnaar uit de bus kwam. In diezelfde jaren sloeg hij de Bataafse opstand onder leiding van Julius Civilis neer. De kop van Vespasianus krijgt binnenkort een prominente plaats in het rijksmuseum van oudheden.

Kankerbestrijding door laserlicht

In principe is het mogelijk verschillende vormen van kanker effectief te bestrijden met behulp van **laserlicht**. Experimenten in het laboratorium zien er veelbelovend uit, maar de methode moet in de praktijk nog bewijzen of het systeem ook bij mensen voldoende resultaat oplevert.

Op een internationale persconferentie in Basel zei prof.dr. A. Matter van het farmaceutische concern Ciba-Geigy in Basel er het volgende van: "Onder optimale condities is genezing bereikbaar. Er zijn geen bijverschijnselen aangetoond. Maar de resultaten van de dierproeven kunnen niet zonder meer vertaald worden in klinische successen. De toekomst zal ons leren of kankerpatiënten werkelijk zullen profiteren van deze nieuwe behandelingsmethode".

Niettemin drukte de hoogleraar zich zeer optimistisch uit over de volgens hem veelbelovende resultaten van het onderzoek, dat nu klaar is om in ziekenhuizen te worden beproefd. "Photosensitizers is een van onze projecten waarvan wij werkelijk geloven dat zij een belangrijke bijdrage zullen leveren aan een nieuwe vorm van kankerbehandeling".

De methode bestaat uit het injecteren van een kleurstof in het lichaam, die onschadelijk is voor de gezonde cellen maar langer wordt vastgehouden door kankercellen dan door normale cellen. De kwaadaardige gezwellen kunnen daarna op die manier gericht worden bestraald met laserlicht van een juiste golflengte. Dit leidt dan uiteindelijk tot afbraak van de kankercellen.

Madonna lokt kiezers

Slechts gehuld in een Amerikaanse vlag en ondergoed heeft popster Madonna de afgelopen weken met onvervalste rap geprobeerd Amerikaanse jongeren naar de stembus te **lokken**. Of de boodschap "dr. King, Malcolm X, vrijheid van spreken is net zo goed als seks" in de Madonna-spot, betaald door de platenindustrie, is aangeslagen, moet dinsdag bij de verkiezingen voor onder meer het congres blijken.

Vooralsnog houdt men rekening met een lage opkomst. Bij de vorige 'mid-verkiezingen', in 1986, begaf zich slechts 36 procent van de 180 miljoen kiesgerechtigden naar de stemlokalen. Bij de presidentsverkiezingen in 1988 bedroeg de opkomst 50,1 procent.

De Amerikanen moeten dinsdag 34 senatoren kiezen. De zetels van 16 democraten en 18 republikeinen zijn vacant. Senatoren hebben een ambtstermijn van zes jaar. Om de twee jaar wordt eenderde van de senaat vervangen.

De vertegenwoordigers in het huis van afgevaardigden, waar de democraten 258 en de republikeinen 175 zetels hadden en twee vacatures waren, zitten allen in de verkiezingsrace. In 36 van de 50 staten staat het gouverneurschap op het spel. Verder zijn er verkiezingen voor de staatsparlementen, gemeenteraden, officieren van justitie en sherrifs.

Chef-kok Oliver overleden

Franse chef-kok **Raymond Oliver**, een van de grootste en bekendste meesters van de haute cuisine van deze eeuw, is maandag op 81-jarige leeftijd in Parijs overleden aan de gevolgen van een langdurige ziekte. Oliver was van 1948 tot 1983 chef-kok in het beroemde Parijse restaurant Le Grand Vefour. Bij het publiek werd hij bekend door veertien jaar lang, van 1953 tot 1968, als eerste kooklessen te geven via de televisie in het programma "Art et magie de la cuisine".

Wim Gijsen overleden

De schrijver **Wim Gijsen** is dinsdag op 57-jarige leeftijd in zijn woonplaats in Den Haag overleden. Dit is donderdag bekend geworden. Gijsen maakte vooral naam met zijn science fiction-romans.

In de periode 1965-1975 had Gijsen als keramisch beeldhouwer diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland. Daarna legde hij zich toe op het schrijven. Hij debuteerde met het poëziedebuut "tot de tanden gewapend, weerloos". Ook schreef hij romans, korte verhalen, kinderboeken en boeken over onderwerpen als yoga, reïncarnatie en leven na de dood.

Gijsen werkte onder meer bij uitgeverij Bert Bakker, was mederedacteur van Maatstaf en werkte bij vlagen als poëzie-recensent en vertaler.

Na 1980 specialiseerde hij zich in het science-fiction-genre. Enkele bekende werken van Gijsen zijn de "Deirdre"-trilogie, "De eersten van Rissan" (zijn science-fiction debuut) en "Iskander de dromendief". Vanuit de Europese traditie gaf Gijsen een "zeer bijzondere draai" aan de fantasy, de Amerikaanse zijtak van de science-fiction, aldus Jacques Post van uitgeverij Meulenhoff. Van zijn science-fictionwerk werden zeker een kwart miljoen boeken verkocht, schat Post. "Hij was populair.

TBS

DINSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie: 'Cold Sassy Tree' (198 Faye Dunaway)
22.05 Movie: 'The Dollmaker' (198 Jane Fonda)
01.05 Movie: 'Eleanor and Frankli (1976, Jane Alexander)
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

DINSDAG

16.00 Phantom of the Opera
17.00 Encyclopedia Brown: 'Boy Detective - Case of the Amazing Race C
17.30 Baby-Sitters Club: 'Dawn a the Haunted House'
18.00 Crocodile Dundee II (PG)
20.00 Harlem Nights (R)
22.00 HBO Comedy Hour: 'Jo Piscopo in Concert'
23.00 Major League (R)
24.50 St Elmo's Fire (R)
02.40 Beyond the Limit (R)
04.25 Remember When: 'Go Tea Go'.

TELECURAÇAO

DINSDAG

17.00 Ora pa mucha;
17.30 Obra di man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di oro met Saida Hernandez;
19.30 Modísima special: 'Modeshow van Botorei en Queen's Bijoux'
20.00 Telenotisia;
20.30 The Jeffersons;
21.00 Kontakto met Chacho de Castro: 'Aborto: E ultimo sakrifisio';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Pacto de Sangre' (deel 2);
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

De PARIBAS groep heeft ee vestiging geopend in Hong rije. Magyar Paribas zal zic richten op industriele samen werking en adviesverlenin in verband met privatiserin en deelnemingen. Kortg leden heeft de Hongaars regering een omvangrijk pri vatiseringsplan ontvouwd.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

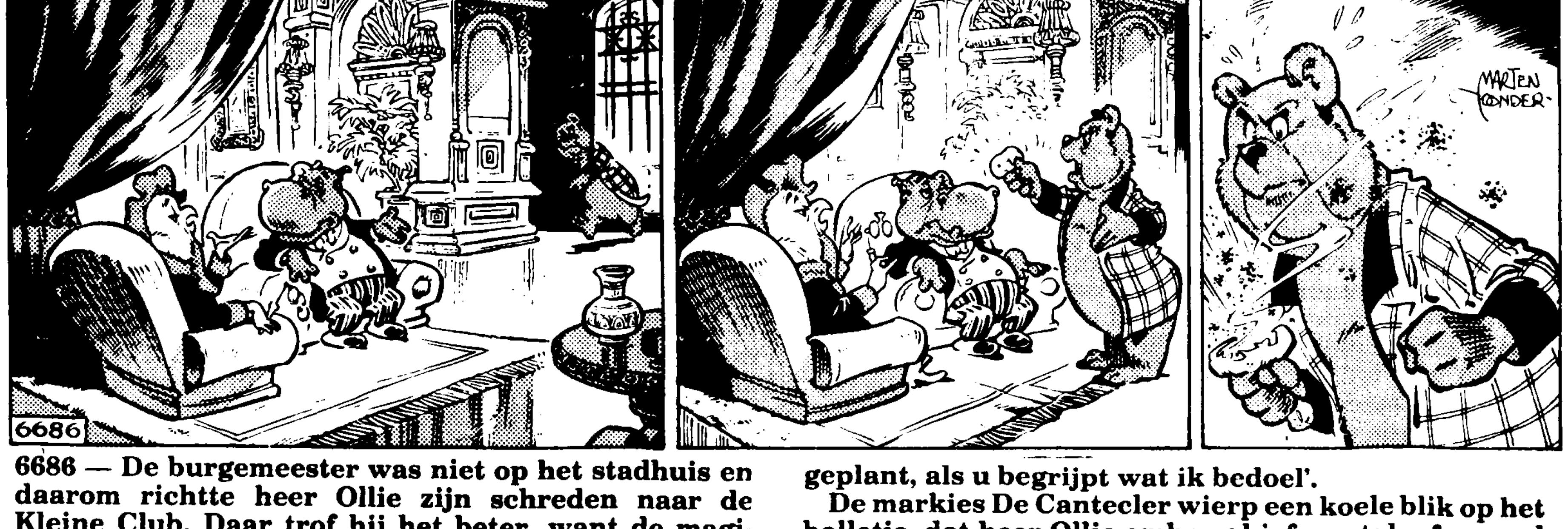
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6686 — De burgemeester was niet op het stadhuis en daarom richtte heer Ollie zijn schreden naar de Kleine Club. Daar trof hij het beter, want de magistraat had in die rustige ruimte zijn toevlucht gezocht om over zijn zorgen te praten.

'Ik weet niet waar het heen moet met de wereld', sprak hij. 'Er is geen eerbied meer voor hoger geplaatsten. Als overheidsfiguur kan men niet voorzichtig genoeg zijn, want iedereen durft maar van alles te zeggen. Het is zelfs zò, dat Bas zich niet langer tegen zijn taak voelt opgewassen!'

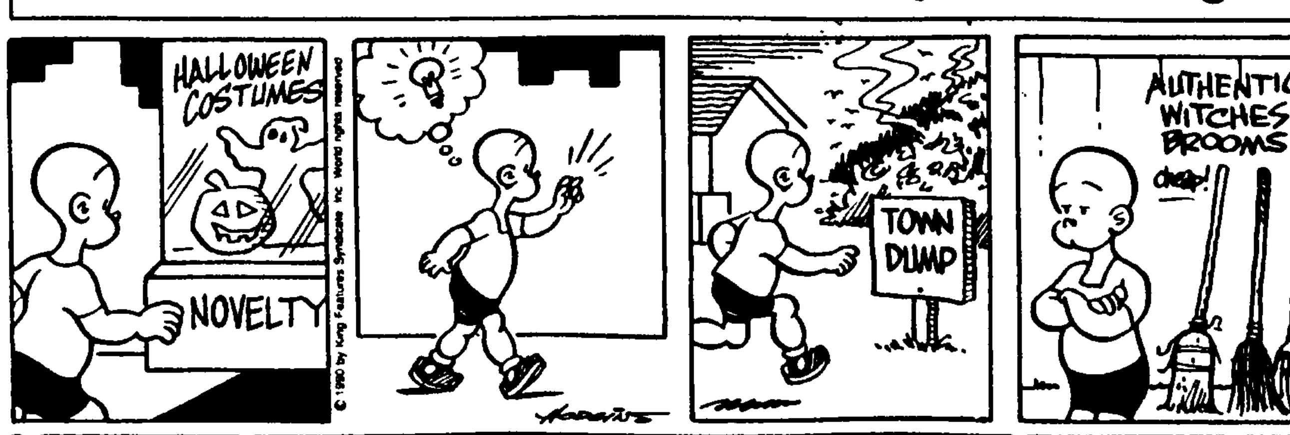
'Daar kom ik nu juist voor', zei heer Bommel nadertredend. 'Wat er precies aan de hand is, weet ik [illegible] te maken met deze gifzwammen. [illegible] Vreemde indringers hebben gisteravond zelfs paddestoelen in mijn tuin geplant, als u begrijpt wat ik bedoel'.

De markies De Cantecler wierp een koele blik op het bolletje, dat heer Ollie omhoog hief en stak afwerend een hand op.

'Houd uw onkruid thuis, amice', sprak hij. 'Dickerdack heeft gelijk. De manieren van het volk worden steeds platter. Fi donc! Waar moet het heen wanneer de leden van deze club hun afval hier komen vertonen?'

Heer Bommel verbleekte. Enkele ogenblikken stond hij als door de donder getroffen, doch toen maakte een grote woede zich van hem meester. De juiste woorden wilden hem niet zo gauw te binnen schieten. Maar in zijn drift kneep hij de zwam kapot zodat een wolk van sporen zijn neusgaten vulde. En toen wist hij plotseling wat hij zeggen wilde......

HENRY ® By Dick Hodgins



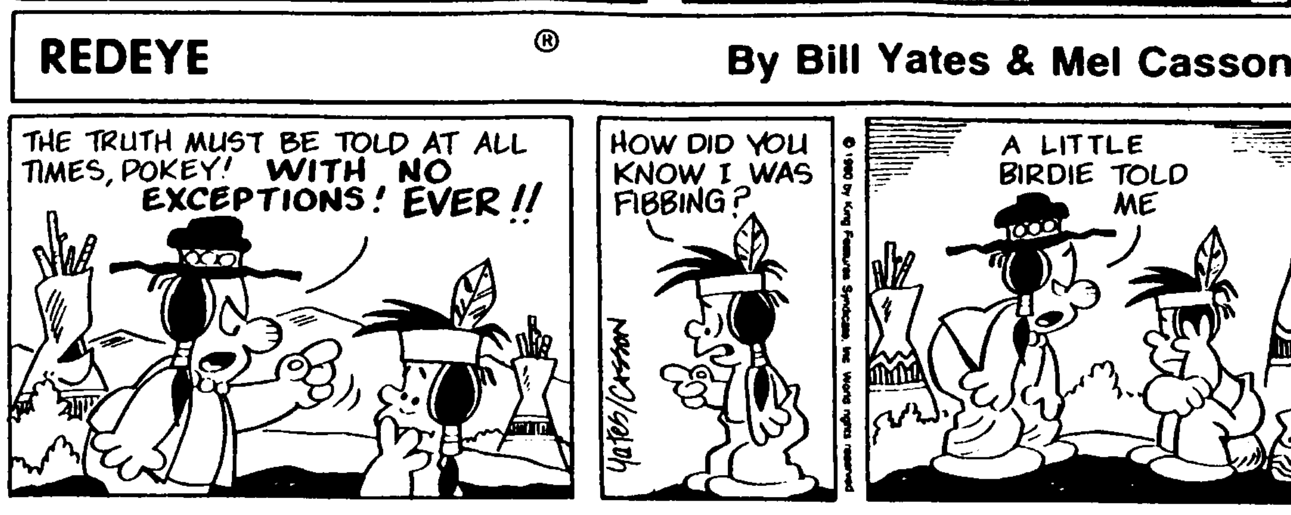
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tussen etnische minderheden

Parlement Moldavië beoogt verzoening

MOSKOU - De autoriteiten in de Sovjet-republiek Moldavie hebben zondag de rivaliserende burgerwachtgroeperingen bevolen de wapens in te leveren en zich op te heffen. Het Sovjetpersbureau TASS berichtte dat het Moldavische parlement dit heeft besloten in een poging een einde te maken aan de etnische onlusten.

Ook moet er een einde komen aan de wegblokkades die door de groepen op verschillende plaatsen in de door etnische Russen bewoonde Dnjestr-regio zijn opgeworpen. Vooral in de stad Tiraspol was het vrijdag en zaterdag onrustig. Sovjet-president Michail Gorbatsjov heeft zaterdag verzocht een einde te maken aan de burgerwachten die met steun van de Moldavische overheid zijn opgezet. Toen was het parlement hier nog tegen. Het is niet duidelijk waarom het parlement van zijn besluit is teruggekomen. Het eist nu de opheffing van alle burgerwachtgroepen.

Tass zei dat het parlement verder een Verzoeningscommissie heeft aangesteld die moet onderhandelen met de etnische Russische bevolkingsgroep, de Turkse Gagaoezische bevolking en de Roemenen in Moldavie. De Gagaoezen en de Russen hebben zich onlangs onafhankelijk verklaard. Het persbureau meldde zaterdag dat bij onlusten zes mensen zijn gedood, maar volgens een journalist ter plaatse zijn zeker tien personen om het leven gekomen.

Bij botsingen in Moldavie zijn in de nacht van vrijdag op zaterdag drie mensen om het leven gekomen. Talrijke personen liepen verwondingen op, zo heeft de Sovjetzender "Majak" in het weekeinde gemeld. Volgens Majak hebben eenheden van de Moldavische militie en het Moldavische ministerie van Binnenlandse zaken geprobeerd via de Dnjestr-brug de stad Tiraspol binnen te dringen. De eenheden zouden zonder waarschuwing het vuur op de aanwezige menigte hebben geopend.

ROEMENIE

Duizenden Roemenen hebben zondag in de Roemeense hoofdstad Bukarest gedemonstreerd voor de aansluiting van de Sovjet-republiek Moldavie bij Roemenie, zo hebben ooggetuigen bericht. Moldavie hoorde vroeger bij Roemenie, maar werd door Moskou in 1940 geannexeerd nadat de Sovjetunie en Duitsland het Ribbentrop-Molotovpact hadden ondertekend.

Haitiaanse presidentskandidaat



■ *NEW YORK - Jean-Bertrand Aristide die zich kandidaat heeft gesteld voor het presidentschap van Haiti heeft in New York een persconferentie gegeven. Volgens peilingen is hij populair onder de stemgerechtigden en dan vooraal onder de armen waaraan Haiti zo rijk is. Tijdens de persconferentie werd hij gesecondeerd door Evans Paul als woordvoerder van het Nationaal front voor Democratie en verandering. Aristide stelde zich kandidaat ondanks het feit dat hij priester is. Hij behoort tot de zogenaamde volkskerk.*

(AFP-satellietfoto)

EG landen nog niet akkoord

Zelfmoordactie in kantoor van GATT

GENEVE - Een Zuidkoreaanse boerenvoorman heeft maandag een mes in zijn buik gestoken op het hoofdkantoor van de Wereldhandelsorganisatie GATT (Algemene overeenkomst inzake Tarieven en handel). De man werd meteen naar een ziekenhuis vervoerd en was na een operatie buiten levensgevaar. Dat heeft een functionaris van de GATT maandag bekendgemaakt.

De man was met een Zuidkoreaanse landbouwdelegatie op bezoek bij de GATT. Tijdens het bezoek had hij zich niet negatief uitgelaten over de onderhandelingen in het kader van de GATT. Deze besprekingen, die volgens schema in december worden afgesloten, verkeren in een impasse doordat de partijen het niet eens worden over afspraken betreffende de handel in landbouwproducten. Zuidkoreaanse boeren hebben dit jaar massaal geprotesteerd tegen de afschaffing van landbouwsubsidies en de toevloed van goedkope agrarische producten naar hun land.

De Verenigde Staten en de veertien exporteurs van landbouwproducten die zich hebben verenigd in de Cairnsgroep wensen een veel grotere liberalisering van de wereldlandbouwhandel dan de Europese Gemeenschap. De EG is het tot nog toe zelfs onderling niet eens kunnen worden over vermindering van de steun aan boeren. De Europese ministers van Landbouw en Handel hebben hun maandagavond begonnen overleg in Brussel een dag verlengd. De VS en de Cairnsgroep lieten weten dat het uitblijven van een gezamenlijk EG-standpunt de lopende onderhandelingen in gevaar brengt.

Vluchten per heli neemt hoge vlucht

LANNEMEZAN - Vier zware criminelen uit de gevangenis van Lannemezan - in het zuidwesten van Frankrijk -zijn er maandag in geslaagd met een helikopter te ontsnappen. Dat heeft een woordvoerder van de politie bekendgemaakt.

De vier mannen - twee Fransen, een Algerijn en een Portugees - waren nadat zij de sleutels van een cipier hadden afgepakt op het dak van het gevangeniscomplex geklommen. Zij eisten een gesprek met de gevangenisdirecteur maar wachtten in werkelijkheid op de komst van de helikopter. Voor de ogen van de inderhaast opgetrommelde gendarmes pikte de helikopter de vier mannen van het dak en verdween vervolgens richting Spaanse grens. Twee van de vier mannen waren in 1989 al een keer eerder ontsnapt maar werden na enkele weken weer vastgenomen. Volgens de politie werd de piloot van de helikopter door de handlangers van de criminelen gedwongen aan de operatie deel te nemen.

De afgelopen tien jaar zijn in Frankrijk al vier ontsnappingspogingen per helikopter tot een succesvol einde gebracht.

In Zuid-Afrika:

Blanke agent veroordeeld na moord op zwarte

JOHANNESBURG - Het hooggerechtshof van Johannesburg heeft maandag een blanke sergeant van politie veroordeeld tot zeven jaar gevangenisstraf wegens de moord op een zwarte gevangene in 1989. Dit is vernomen uit justitiele bron.

Johannes Marthinus Olivier arresteerde in juli 1989 de zwarte George Nbada in Alexandra, een zwarte woonwijk bij Johannesburg. Diezelfde dag werd Ndaba uit zijn cel gehaald voor een "aanvullend onderzoek", dat werd uitgevoerd door Olivier en drie andere agenten. Olivier doodde de gevangene en zijn lijk werd op een weg bij Johannesburg gegooid. Olivier werd schuldig bevonden aan moord en de rechter was van oordeel dat hij zijn drie collega's had beinvloed. Twee van hen kregen twee jaar voorwaardelijk en de derde werd vrijgesproken.

Bemiddelingspoging Moldavie onderweg

MOSKOU - Onder leiding van de communistische partijchef in Moldavie, Pjotr Loesjinski, is een delegatie naar het oosten van de deelrepubliek gereisd voor een bemiddelingspoging met de Russischsprekende minderheid.

De delegatie probeert een einde te maken aan het etnisch geweld in Moldavie dat sinds vrijdag aan zeker zes mensen het leven heeft gekost. Dat heeft het officiele persbureau Tass maandag bekendgemaakt. De delegatie probeert in de hoofdstad van het afgescheiden Dnjestr-district, Tiraspol, de etnische Russen zover te krijgen dat zij de wapens neerleggen. "Wij hebben een pakket constructieve voorstellen in onze bagage", zo zei Loesjinski. Over de inhoud van de voorstellen liet hij zich niet uit.

Dnjestr verklaarde zich in september onafhankelijk van Moldavie in navolging van de Gagaoezen, een Turkssprekende minderheid. Beide bevolkingsgroepen voelen zich gediscrimineerd door de Roemeenssprekende meerderheid in Moldavie. Het parlement van Moldavie beschouwt de twee onafhankelijkheidsverklaringen als onwettig.

WARSCHAU - Het aantal werklozen in Polen is vorige maand boven de miljoen beland.

Het tempo van ontslagen is echter afgenomen, zo heeft het Poolse ministerie van Arbeid maandag bekendgemaakt. Eind oktober telde Polen 1.008.416 werklozen, 7,5 procent van de beroepsbevolking. Dat aantal zal tegen het einde van het jaar zijn opgelopen tot 1,3 miljoen, zo verklaarde de regering in oktober. Voordat de regering-Mazowiecki in januari begon met economische hervormingen om Polen naar een markteconomie te leiden, hadden officieel 9.700 mensen geen baan.

St Helen rommelt weer

SEATTLE - De vulkaan St Helen, in het noord-westen van de Verenigde Staten, rommelt weer.

Maandagochtend begon de vulkaan plotseling tien kilometer hoog as te spugen, maar een ramp als op 18 mei 1980, toen bij een eruptie van de 2.510 meter hoge vulkaan 59 mensen om het leven kwamen, wordt door deskundigen zeer onwaarschijnlijk geacht. Het gaat aannemelijk om een kleine uitbarsting, zoals de afgelopen winter.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 6 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.51	1.53	1.55
PND STERLING	3.44	3.495	3.555
NED GLD	105.36	106.08	106.88
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	141.66	142.38	143.18
FR FRANCS	34.36	35.46	36.16
DUITSE MARK	118.93	119.65	120.45
IT LIRE	1.27	1.57	1.63
JAPANSE YEN	138.87	139.73	140.53
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 6 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

PLO wil vredesmacht voor Palestijnen

ALGIERS - De Palestijnse verzetsbeweging PLO heeft gevraagd om een buitengewone zitting van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties over de situatie in de bezette gebieden in Israel.

Dit heeft de PLO maandag in een verklaring bekendgemaakt. De PLO zal de Veiligheidsraad vragen een internationale vredesmacht te sturen om "het Palestijnse volk te beschermen tegen het Israelische terrorisme". Daarnaast verzoekt de PLO in de verklaring van maandag om sancties tegen Israel, omdat het land weigert zich terug te trekken uit de Palestijnse gebieden wat de Veiligheidsraad eist in resolutie 242.

Jordaanse koning in Parijs



■ *PARIJS - Koning Hussayn van Jordanie (links) werd op de trappen van het presidentiele paleis verwelkomd door president Francois Mitterand van Frankrijk. Onderwerp van gesprek was de Golfcrisis en de mogelijkheden voor een vreedzame uitweg.*

(AFP-satellietfoto)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui, mogelijk vergezeld van onweer. Matige, af en toe vrij krachtige wind uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen acht en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
De storing in de hogere luchtlagen neemt in betekenis af en trekt langzaam westwaarts. De vochtigheid en onstabiliteit zullen echter in de komende 24 uur voldoende blijven om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	30	25	8.4
Bonaire	half bewolkt	32	26	4.8
Curaçao	half bewolkt	30	25	9.1
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	26	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	10-	6	0.0
Boston	regen	17	9	13.2
Caracas	geheel bewolkt	21	16	3.0
Chicago	half bewolkt	6	-1	8.6
Detroit	geheel bewolkt	14	2	27.4
Kingston	licht bewolkt	32	24	0.0
Miami	onbewolkt	29	17	0.0
New York	half bewolkt	18	14	3.6
Paramaribo	zwaar bewolkt	35	23	1.0
Philadelphia	licht bewolkt	24	11	1.3
Port of Spain	zwaar bewolkt	33	25	0.3
San Juan	geheel bewolkt	32	25	0.0
Sto Domingo	regen	32	23	sp

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

EIKEN 2 PERS. bed, nachtkastjes, spiegel en kast; eiken eettafel + 4 stoelen; Opel Kadet 1.6diesel, 1986. Tel.: 673320.

DAIHATSU CHARMANT LGX 1984, i.z.g.st., gereviseerde motor, fully equipped, NAf.7.900,-. Tel.: 86420.

ALLES VAN massief cederhout: 1 boerendeur met ronde bovenzijde incl. kozijn, afm. 0,94x2,12 m., NAf.575,-; 2-deur met zijkanten incl. kozijn, afm. 2,60x2,12 m., NAf.1.500,-; 1 deur met ronde bovenzijde, afm. 0,87x2.00 m., NAf.475,-; 1 deur met glazen zijkanten incl. kozijn + glazen, afm. 2,80x2,12m., NAf.1.300,-; plafondschrootjes basrolocus NAf.40,- per m²; 1 litsjumeaux 2 persoonsbed, wit, incl. 2 nachtkastjes met spiegel + leeslampje. Alles nog in verpakking, NAf.2.000,-. Tel.: 673281 na 6 uur. Alles te bezichtigen na afspraak.

NISSAN PATROL, 4-deurs, bj. 1985, in goede conditie. Inf. tel.: 684824 na 17.00 uur.

MAZDA 121 1988, i.z.g.s., vraagprijs f.11.500,-. Tel.: 290000.

[illegible] f.800,- (één jaar oud). Tel.: 87426. Kansasweg 7-A.

MACINTOSCH COMPUTER SE, 4MB ram, manuals, extended keyboard, mouse, diverse software, f.4.500,-; SCSI harddisk 80 MB, SCSI kabel, diverse software, manual, f.1.200,-; Voltac automatic voltage regulator f.300,-. Alles 6 maanden oud. Tel.: 615538.

DOBBERMAN PUPPIES, nog 3 teefjes en 1 reu te Kaya Kaduahi A-26. Tel.: 673306/676174.

VOLAUTOMATISCHE WASMACHINE v/h merk Speed Queen f.850,-, 1 jaar oud. Tel.: 618572.

BANKSTEL (OVERCOMPLEET), gebroken wit met losse kussens voor weekend-huis, flat of porch. Tel.: 54318.

WEGENS OVERCOMPLEET: eethamerset, 1 jr oud (hout/zwart) f.2.500,-; airco, 2 mnd. oud f.1.200,-; diverse inboedel tegen redelijke prijzen. Tel.: 676532.

VAN NISSAN 1989, airco, [illegible], vraagprijs f.13.500,-. Tel.: 76253.

WEGENS VERTREK: [illegible] f.700,-; dieprvries f.475,-; wandmeubel, 11-delig, wit f.1.200,-; div. kasten; porchset f.500,-; bank 2+3 zits, leder grijs f.4000,-; fauteuil ant. grijs leder f.1.600,-; tafel/hoektafel f.250,-; eethoek + 6 stoelen, wit f.1.400,-. Alles 2 jr oud. Kaya Spanikok 39 (Mahuma, Bonnar). Tel.: 86864.

TE HUUR APPARTEMENT
van 16-11 tot 23-11
incl. airco f.225,-
Tel.: 75293 - 77602

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

AL OF niet beschadigd Marklin treinen en accessoires (HO). Tel.: 73042.

PORCH-STOELEN; queen-size bed/matras; eettafel + stoelen; wasmachine; bank. Tel.: 613550 (hr De Vries).

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

WANTED TO rent: apartment or small house, furnished of unfurnished. Please call 676013 after 6 pm.

NEDERLANDSE STAGIAIRE zoekt oppashuis vanaf 1 december. Tijdens kantooruren tel.: 613766 E. Kösters.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FIBER GLASS garage door (white), 16 ftx7, Af.1.750,-. Tel.: 45566/22070.

WOONHUISFUNDERING op erfpachtgrond (1.250 m²) te Noord, Cura Cabai, mooie buurt. Tel.: 48926.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

URGENTEMENTE: CAS no meublá, di por lo menos 3 kamber. Tel.: oficina 45566 (8-5).

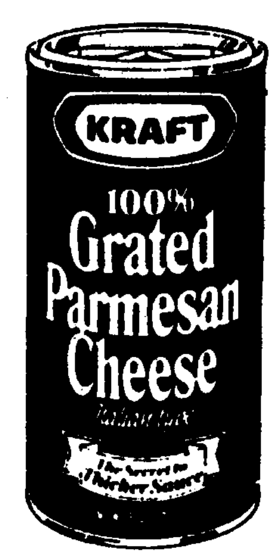
CLIMA CARS



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
Fokkerweg 7
Tel.: 618377

KRAFT
Tip voor Uw boodschappenlijst:



NIERSTICHTING CURAÇAO
Geef met plezier voor een nier

PIET DIJK
scherpenheuvel 4
voor al uw reclame & schilderwerk



tel.: 671050

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

Woensdag 7 november 1990
van 9 uur t/m 3 uur
BLENCHIWEG.

KODELA

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

Donderdag 8 november 1990
van 9 uur t/m 16 uur.

Druifweg van perceel 30 t/m 53, Steenmijnweg kompleet, Kajudaweg, Dominguitoweg van perceel 32 t/m 38, Amandelweg van perceel 1 t/m 18, Koraalspechtweg van perceel 34 t/m 46, Danzastraat kompleet, Dokstraat kompleet.

KODELA

Net ontvangen
Cars capuchon
T-shirts (hooded T-shirts)
voor fls. 37.50,–
alleen verkrijgbaar bij:
Manhattan
Store Trompstraat z/n, Nanlestraat 3 (O.)

Net ontvangen
hele aparte
damesschoenen
met applique
Herenschoenen
en halve Western laarzen
KEN ROBERTS
Fokkerweg 46-D

GEVRAAGD
MACHINE SUPERVISOR/OPERATOR
Vereisten: M.T.S. WERKTUIGBOUW of ELEKTROTECHNIEK
Leidinggevende kwaliteiten
Enige ervaring.
Moet bereid zijn volgens het ploegensysteem te werken.
Sollicitaties te richten aan
plastico N.V.,
P.O. Box 3561, met bijvoeging van diploma's.

Eotique Plaza
Waterfortbogen no. 20
Tel.: 613976.
Openingstijden 9.30-7.00 maandag t/m zaterdag
50% korting op alle **LEREN SCHOENEN.**
Schoenen van f.90,-
nú voor **f. 45,-**



Kom langs en profiteer.
Eotique Plaza dé zaak voor lederwaren in Curacao.

GEVRAAGD
MAG-lassers en MIG-lassers
Bel voor afspraak
LASSERVICE-BEDRIJF
STICK-OUT N.V.
Granaatappelweg 79 Tel.: 615437

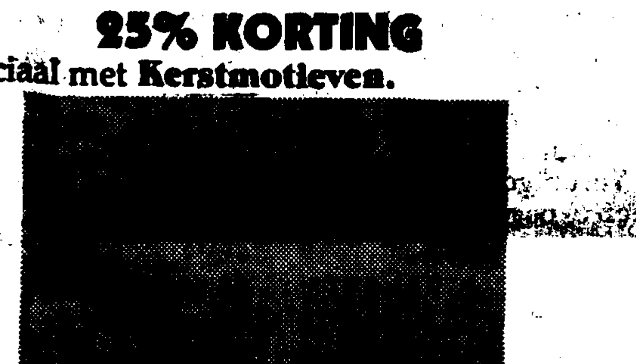
PENHA MENS BOUTIQUE
heeft net ontvangen de
complete collectie van



nautica®
o.a.: **shirts**
[illegible]
sweaters
PENHA
Heerenstraat

---

new amsterdam store
Breedestraat (P) + Gomezplein Curacao
Nassaustraat 10 en 50 Aruba
Voor de komende feestdagen enorme sortering
Geborduurde tafellakens
met
25% KORTING
Ook speciaal met **Kerstmotieven.**



Wij accepteren Queen Club - Visa - Mastercard -American Express en Diner's Club.

Geopend Fiori
in het
Bloempot Shopping Center
waar U zelf Uw boeket
[illegible]
U kunt ook kiezen voor een prachtig **zijden** boeket en natuurlijk nog steeds een ruime sortering **planten.**

FOR SALE:
SUZUKI FRONTE 1987
Nafl. 6.000,-
For more information:
73633
International School

Een echtpaar
is op zoek naar een
APPARTEMENT
in de buurt van: Van Engelen, Damacor, Matancia, Dominguito, Seru Loraweg.
S.V.P. het is dringend.
Max.: f.450,- tot f.500,-.
U kunt mij bereiken bij de Tel.nr. 81825

For more fun



Verkrijgbaar in alle botika's

PROPERTY FOR SALE
Unique Residential Lot
125 m. water frontage
on Spanish Waters
± 1800 m²
Write: ISLA PATRAS
Brakkeput Ariba 5
Curaçao, N.A.

HUIS TE KOOP
lokatie:
Margrietlaan 3
Emmastad
Serieuze gegadigden:
Bel tel.: 612566
tijdens kantooruren

TE HUUR
voor 2 personen
(vakantiegangers)
a) Appartement
van 13 november-16 december
b) Volledig gemeubileerd huis
10 december-28 december
Prijs Afl. 50,— per dag
Centraal gelegen
Tel. 612984

NED. GEZIN (5 pers.)
zoekt
OPPASHUIS
of
HUURHUIS
[illegible]

TE KOOP
1 AUTO DATSUN
Bluebird 1982
Automatic, airco, belastingkaart, [illegible]
f. 6000,–
Seru Loraweg 136
[illegible]

RAPID
1969 - 1990 RAPID maakt al 21 jaar

TE HUUR - BRAKKEPUT ABAO
Leuk huis met 3 slaapkamers, 1 badkamer, woon-eetkamer, keuken, werkkeuken, inpandige kast, 2 overdekte terrassen met mooi uitzicht over het Spaanse Water en zwembad
Direkt beschikbaar
Prijs: Naf. 2.500 maand.

3rd Curaçao Caribbean
Jazz Festival

November 9 & 10: Centro Pro Arte
November 11: Curaçao Festival Center

Featuring:
Andy Narell
Caribbean Jazz Ensemble
Dave Valentin
Igor Atalita Quartet
Irakere
Monty Alexander
Nancy Janson Trio

Tickets: 9 & 10 Nov: Naf. 40,- per night
11 Nov: Naf. 25,- per person

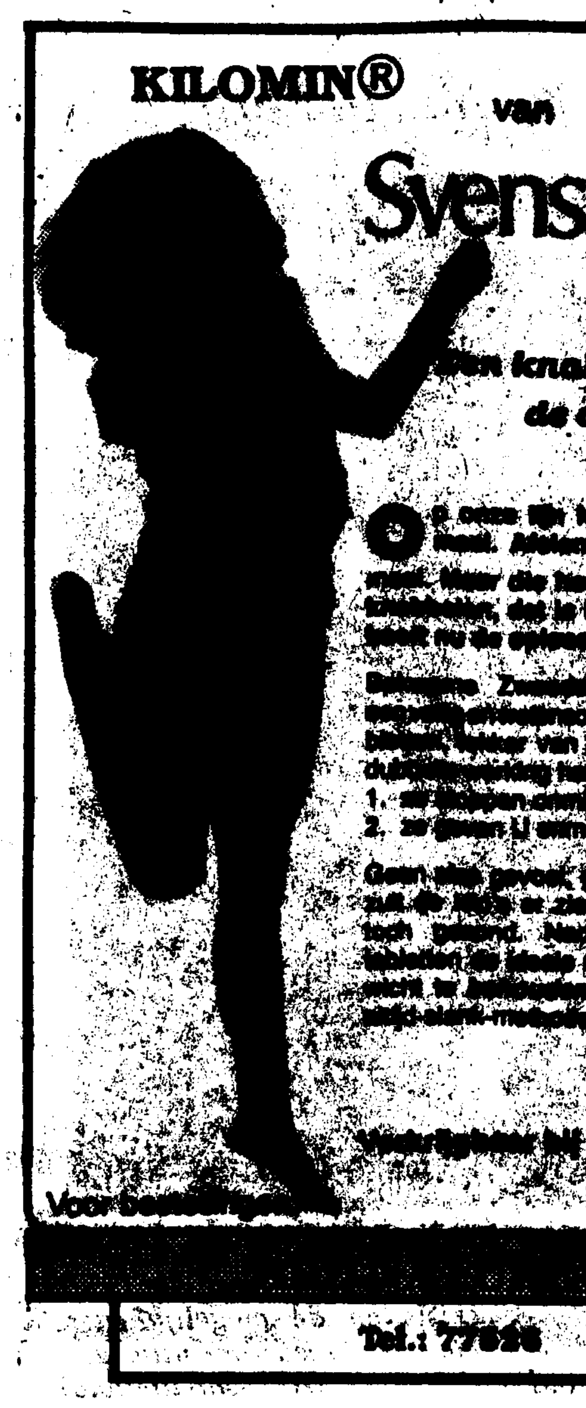
Available at: Boekh. Salas, Mensing's Caminada, Cur. Hobby Center, Music House at Bloempot, Van Dorp Eddine Otrobanda, Tik-Tak I & II, Centro Pro Arte, Cur. Festival Center.

STS Solution for Training and Support Inc.
Sub-division of DMS-Groep
Organiseert
Ventura Publisher GevorderdenKursus
kursusinhoud
- Creating and Modifying a Stylesheet
- Adding, deleting, moving and resizing frames
- Working with Graphics
- Creating Headers, footers and footnotes
- Adding fonts

- Duur : 12 uur Tijd : 9:00 - 12:00 am
- Data : Zaterdag, November 10, 17, 24 Dec 1.

Voor inlichting en inschrijvingen
Solution for Training and Support Inc.,
Mamayaweg # 4, Tels. 618655 / 618657 Faxnr. 615659

KILOMIN® van
Svensson®



[illegible]
Tel.: 77626